

Nouveau plan de circulation pour le quartier Cage aux Ours p. 4

Het nieuwe Circulatieplan voor de Berenkuilwijk p. 5

Découvrez
ce qui change
dans le quartier
Cage aux Ours

Ontdek wat er
verandert in de
Berenkuilwijk



Héberger des réfugiés ukrainiens, une expérience à partager
Oekraïense vluchtelingen opvangen, een ervaring om te delen

p. 2
p. 2

Consommation énergétique : ensemble, mobilisons-nous
Energieverbruik: laten we de handen in elkaar slaan

p. 6
p. 6

Inscriptions dans les écoles communales francophones
Een terugblik op het begin van het schooljaar in onze scholen

p. 14
p. 14

be
**good
move**
be.brussels

368
24 • 10 • 2022

SCHAARBEEK
1030
SCHAARBEEK



MOBILITÉ : ET MAINTENANT, LE 3^E QUARTIER !

Le 24 octobre, nous mettons en œuvre le plan de circulation et de sécurité routière dans le 3^e quartier à Schaerbeek : Stephenson/Pavillon/Cage aux Ours.

MOBILITEIT: DERDE WIJK AAN DE BEURT!

Op 24 oktober rollen we het circulatie- en verkeersveiligheidsplan uit in de derde wijk van Schaerbeek: Stephenson, Paviljoen en Berenkuil.



Le Schaerbeek Info est aussi en ligne
1030.be/SI
Schaerbeek Info is ook online
1030.be/nl/SI

Héberger des réfugiés ukrainiens, une expérience à partager !

La commune a organisé la 1^{re} rencontre entre les personnes qui ont hébergé, qui hébergent ou qui s'apprennent à héberger des réfugiés ukrainiens, en présence de la Bourgmestre, Cécile Jodogne. Cet évènement avait pour but de présenter le nouveau cadre d'hébergement en famille, de récolter des témoignages et d'ouvrir un espace d'échange.

Pour les participants, héberger semble une manière de dénoncer la guerre qui sévit en Ukraine et de soutenir, comme ils le peuvent, les personnes forcées à la fuite. L'hébergement est parfois devenu plus que ça : un échange culturel, humain, un tremplin pour apprendre une nouvelle langue. Un hébergeur s'est surpris à partir en voyage, emmener à ses compétitions sportives ou convier à son anniversaire le réfugié qu'il accueille depuis 1 mois, malgré leur différence d'âge. Un autre couple d'hébergeurs s'étonne de l'indépendance de leurs hôtes, même s'ils leur arrivent de partager quelques repas.

L'hébergement comporte aussi son lot de défis. La commune a donné la mission à la Plateforme Citoyenne de Soutien aux Réfugiés d'accompagner les hébergeurs et les hébergés via l'encadrement des 1^{ers} rencontres, des médiations et un suivi rapproché pour soutenir les hébergeurs. Une référente communautaire est aussi disponible pour aider les réfugiés ukrainiens dans leurs démarches administratives.

DEVENEZ HÉBERGEUR !

Depuis février, près de 600 Ukrainiens ont élu domicile à Schaerbeek. Aujourd'hui, la guerre en Ukraine continue et de nombreux réfugiés se retrouvent sans logement. Bien que l'hébergement chez des particuliers ne soit pas une solution durable et tenable, il est malheureusement encore nécessaire pour faire face à la situation actuelle. Beaucoup de demandes d'hébergement concernent des familles avec enfants. L'équipe accueil-hébergement de Schaerbeek cherche donc particulièrement des hébergeurs capables d'accueillir plus de 3 personnes.

Envie d'héberger des réfugiés ? Des questions avant de vous lancer ? Besoin de soutien en tant qu'hébergeur ? Contactez l'équipe accueil-hébergement.

INFO

✉ ua@1030.be
☎ 02 244 73 37
📍 1030.be/ukraine



L'équipe accueil-hébergement de la commune de Schaerbeek est composée d'Elena Stupakova et d'Olena Carbou.

Het team opvang-huisvesting van de gemeente Schaerbeek, bestaande uit Elena Stupakova en Olena Carbou.

SOLIDARITEIT

Oekraïense vluchtelingen opvangen, een ervaring om te delen!

De gemeente organiseerde in aanwezigheid van Burgemeester Cécile Jodogne een eerste ontmoeting tussen mensen die Oekraïense vluchtelingen hebben opgevangen, opvangen of zich daarop voorbereiden. Het doel van het evenement was het nieuwe kader voor gezinshuisvesting te presenteren, getuigenissen te verzamelen en een ruimte voor uitwisseling te openen.

Voor de deelnemers lijkt gastvrijheid een manier te zijn om de oorlog in Oekraïne aan de kaak te stellen en de mensen die noodgedwongen op de vlucht zijn, zo goed mogelijk te ondersteunen. Opvang is soms meer dan dat geworden: een culturele en menselijke uitwisseling, een springplank om een nieuwe taal te leren. Een onderdakverlener verraste zichzelf door op reis te gaan, de vluchteling die hij al een maand opvangt mee te nemen naar zijn sportwedstrijden of hem uit te nodigen op zijn verjaardagsfeestje,

ondanks hun leeftijdsverschil. Een ander gastpaar is verbaasd over de onafhankelijkheid van hun gasten, ook al delen ze soms maaltijden.

Onderdak verlenen brengt ook zijn eigen uitdagingen met zich mee. De gemeente heeft de opdracht gegeven aan het Burgerplatform voor Overnachtingen om de gastgezinnen en gehuisvesten te begeleiden via omkadering tijdens de eerste bijeenkomsten, bemiddeling en een nauwgezette follow-up ter ondersteuning van de gastgezinnen. Er is ook een gemeenschapsadviseur beschikbaar om Oekraïense vluchtelingen te helpen met hun administratieve procedures.

gevestigd. De oorlog in Oekraïne duurt nog steeds voort en veel vluchtelingen zijn dakloos. Hoewel particuliere opvang geen duurzame en houdbare oplossing is, is die helaas toch noodzakelijk om de huidige situatie het hoofd te bieden. Veel van de opvangaanvragen betreffen gezinnen met kinderen. We zijn daarom vooral op zoek naar gastgezinnen die meer dan 3 personen kunnen opvangen.

Wilt u vluchtelingen onderdak bieden? Nog vragen voordat u begint? Hebt u ondersteuning nodig als gastgezin? Neem contact op met de gemeente.

INFO

✉ ua@1030.be
☎ 02 244 73 37
📍 1030.be/nl/oekraine

WORD GASTGEZIN!

Sinds februari hebben bijna 600 Oekraïners zich in Schaerbeek

« Beaucoup de demandes d'hébergement concernent des familles avec enfants. La commune cherche donc particulièrement des hébergeurs capables d'accueillir plus de 3 personnes. »

« Veel van de opvangaanvragen betreffen gezinnen met kinderen. We zijn daarom vooral op zoek naar gastgezinnen die meer dan 3 personen kunnen opvangen. »



Fin septembre, Schaerbeek a organisé la 1^{re} rencontre entre les personnes qui ont hébergé, qui hébergent ou qui s'apprennent à héberger des réfugiés ukrainiens.

Schaerbeek organiseerde een eerste ontmoeting tussen mensen die Oekraïense vluchtelingen hebben opgevangen, opvangen of zich daarop voorbereiden.

Le Brussels Orientation Center, un autre centre de soutien

Le Brussels Orientation Center est à disposition des bénéficiaires de protection temporaire pour répondre à leurs questions et les orienter dans le domaine de la santé physique, de la santé mentale et des droits sociaux. Il offre aussi un soutien psychologique aux hébergeurs.

INFO

Brussels Orientation Center, boulevard Pacheco n°34, 3^e étage
Lundi au vendredi de 9h30 à 17h30 (dernière entrée 16h)

Het Brussels Orientation Center, een ander steunpunt

Het Brussels Orientation Center is er om vragen te beantwoorden en advies te geven aan personen die tijdelijke bescherming genieten op het gebied van lichamelijke en geestelijke gezondheid en sociale rechten. Het biedt ook psychologische ondersteuning aan gastgezinnen.

INFO

Brussels Orientation Center, Pachecolaan 34, 3^e verdieping
Maandag t/m vrijdag van 9.30 u. tot 17.30 u. (toegang tot 16.00 u.)

MOBILITÉ : ET MAINTENANT, LE 3^E QUARTIER

Le 24 octobre, nous mettons en œuvre le plan de circulation et de sécurité routière dans le 3^e quartier à Schaarbeek : Stephenson/Pavillon/Cage aux Ours.

C'est celui qui sera le plus discuté, disputé peut-être, mais c'est aussi un des quartiers bruxellois qui en a le plus besoin ! Un très grand nombre d'habitants, beaucoup de jeunes et d'enfants avec des établissements scolaires, de très nombreux commerces de proximité, des équipements publics, sportifs notamment, un monde associatif foisonnant, des espaces publics... Mais c'est aussi une des portes d'entrée de la ville.

Près de 50 % des voitures qui y passent sont des voitures de transit qui ne font que le traverser sans s'arrêter. Un ménage sur deux n'a pas d'automobile mais subit les désagréments du trafic. C'est un des quartiers bruxellois les plus pollués (chiffres à l'appui), les plus salis aussi. Les habitants et les commerçants y sont pourtant heureux et voudraient que la qualité de vie s'améliore. C'est un constat largement partagé par les citoyens.

Alors voilà le nouveau plan de circulation et de sécurité routière. Cela va grincer sans aucun doute. Nous n'avons jamais fait autant de communication : brochures, dépliants, affiches, site web, réseaux sociaux, presse, réunions citoyennes, permanences sur place, visites des commerçants... Cela grincera quand même. Et les groupes de pression, respectables, et les mauvaises langues parfois même extérieures à la commune, viendront attiser le feu.

Des dispositifs (sens interdits, filtres, blocages...) seront mis en place. Objectif principal et assumé : protéger les habitants et les commerçants du trafic intempestif, mais permettre à chacun d'aller là où il veut. Un système de "boucle" est mis en place. Il nous perturbera et nous devons changer nos habitudes. Et puis nous pèserons le pour et le contre et il y aura une évaluation. Mais il faudra prendre un peu de temps, avoir un peu de patience. Et les citoyens jugeront.

Merci de votre participation !

BERNARD CLERFAYT / CÉCILE JODOGNE
Bourgmestre empêché / Bourgmestre f.f.
Verhinderd Burgemeester / Wnd Burgemeester



Bernard Clerfayt
et/en Cécile Jodogne

MOBILITEIT: DERDE WIJK AAN DE BEURT!

Op 24 oktober rollen we het circulatie- en verkeersveiligheidsplan uit in de derde wijk van Schaarbeek: Stephenson, Paviljoen en Berenkuil.

Dit is ongetwijfeld het meest besproken en misschien wel het

meest omstreden plan, maar dit gebied is ook een van de Brusselse wijken die zo'n plan het hardst nodig heeft! De wijk telt namelijk heel wat inwoners, met veel kinderen en jongeren, scholen, buurtwinkels, openbare voorzieningen met vooral sportfaciliteiten, een rijk verenigingsleven en drukke openbare ruimten, maar is tegelijk ook een doorgang naar de stad.

Bijna de helft van het verkeer dat hier passeert, zijn auto's die gewoon doorrijden zonder te stoppen. Eén op de twee gezinnen in de wijk heeft geen auto, maar ondervindt wel hinder van het verkeer. Het is een van de meest vervuilde wijken van Brussel (met cijfers die dat bevestigen) en ook een van de vuilste. De tevredenheid bij bewoners en handelaars is er niettemin groot, maar ze vinden wel dat de leefbaarheid er beter kan.

Vandaar het nieuwe circulatie- en verkeersveiligheidsplan, dat - hoe kan het ook anders - hier en daar wenkbrauwen zal doen fronsen. Nooit eerder hebben we zo uitgebreid gecommuniceerd via brochures, folders, posters, websites, social media, pers, burgervergaderingen, permanenties en winkelbezoeken... Toch blijft het plan voor wrevel zorgen. Drukingsgroepen en kwatongen, soms zelfs van buiten de gemeente, blijven het vuur opstoken.

Als onderdeel van het plan worden er onder meer eenrichtingsstraten, verkeersfilters en af en toe een doorgangsverbod ingesteld. De bedoeling is bewoners en handelaars te beschermen tegen de verkeersdruk, waarbij iedereen nog steeds kan gaan en staan waar hij wil. Daarvoor wordt een lussensysteem ingevoerd. Dat zal enige aanpassing vergen. Na verloop van tijd zullen we de situatie evalueren en de voor- en nadelen afwegen. Maar dat zal tijd en dus geduld vragen. En uiteindelijk zijn jullie het die beslissen.

Bedankt voor jullie medewerking!

ACTION SOCIALE

Le CPAS de Schaerbeek crée du lien avec les jeunes

De nombreux jeunes âgés de 18 à 25 ans sont en perte de repères. En outre, certains d'entre eux n'activent pas les droits auxquels ils pourraient prétendre auprès du CPAS, par manque de connaissance ou par crainte d'être jugé. Ces jeunes restent en dehors de tout suivi et ne peuvent pas bénéficier d'une aide financière ou d'un accompagnement social. Le CPAS de Schaerbeek a engagé des éducateurs de rue pour créer du lien avec ces jeunes.

Trois éducateurs de rue assurent depuis plusieurs mois une présence permanente dans des quartiers fréquentés par des jeunes. Les éducateurs bénéficient d'une bonne connaissance des différents services proposés par le CPAS. Ils vont à la rencontre des jeunes, en les informant sur leurs droits et en assurant un lien entre ces derniers et les assistants sociaux du CPAS.

DEUX ZONES CIBLÉES

Les éducateurs de rue du CPAS couvrent principalement deux quartiers : Evenepoel et Colonel Bourg. Ils organisent également des actions conjointes avec les services communaux, notamment avec le Programme de Prévention Urbaine (1030.be/ppu) de la commune. Des activités ont eu et auront encore

lieu au cours des mois à venir. Les résultats sont d'ores et déjà encourageants puisque le suivi individuel s'améliore : il y a de moins en moins de rendez-vous manqués et des ponts ont été jetés avec les Départements de l'Insertion socio-professionnelle et de l'Émancipation sociale du CPAS.

Le fruit de la collaboration entre assistants sociaux et éducateurs a permis à des jeunes de retrouver le chemin de la scolarité, de sortir du décrochage scolaire. Une collaboration régulière avec le projet "Nice to meet you" a aussi permis de pérenniser certains coachings individuels avec les jeunes. Enfin, des activités sportives sont également mises en place pour encourager la cohésion et la solidarité entre les jeunes.



« Le fruit de la collaboration entre assistants sociaux et éducateurs a permis à des jeunes de retrouver le chemin de la scolarité. »

« De samenwerking tussen maatschappelijke assistenten en straathoekwerkers werpt zijn vruchten af: sommige jongeren vinden hun weg terug naar school. »



SOCIALE ACTIE

Het OCMW van Schaerbeek creëert een band met jongeren

Steeds meer jongeren tussen 18 en 25 jaar verliezen hun houvast. Uit gebrek aan kennis of angst om beoordeeld te worden, maken sommigen van hen geen gebruik van de OCMW-rechten waarop ze aanspraak zouden kunnen maken. Die jongeren vallen buiten de radar en kunnen geen financiële steun of sociale begeleiding genieten. Het OCMW van Schaerbeek schakelde straathoekwerkers in om een band met die jongeren te creëren.

Drie straathoekwerkers zijn sinds enkele maanden permanent aanwezig in wijken waar veel jongeren komen. De straathoekwerkers zijn goed op de hoogte van de verschillende diensten die het OCMW aanbiedt. Zij gaan de straat op om jongeren te ontmoeten, informeren hen over hun rechten en vormen een schakel tussen hen en de maatschappelijke assistenten van het OCMW.

TWEE FOCUSZONES

De straathoekwerkers van het OCMW zijn vooral actief in twee wijken: Evenepoel en de wijk van de Kolonel Bourgstraat. Ze organiseren ook gezamenlijke acties met de gemeentediensten, met name met het Stedelijk Preventieprogramma (SPP) van de gemeente. Er hebben al activiteiten plaatsgevonden en de komende maanden volgen er nog. De resultaten zijn reeds bemoedigen,

aangezien de opvolging op individuele basis verbetert: er worden steeds minder afspraken gemist en er zijn bruggen gebouwd met de departementen Socioprofessionele Inschakeling en Maatschappelijke Emancipatie van het OCMW.

De samenwerking tussen maatschappelijke assistenten en straathoekwerkers werpt zijn vruchten af: sommige jongeren

vinden hun weg terug naar school en een uitweg uit schooluitval. De regelmatige samenwerking met het project 'Nice to meet you' heeft ook geleid tot de voortzetting van een aantal individuele coachings met jongeren. Ten slotte worden ook sportactiviteiten georganiseerd om de cohesie en solidariteit tussen jongeren te bevorderen.

Quartier Cage aux Ours : le nouveau plan de circulation entre en action

Le nouveau plan de circulation du quartier Cage aux Ours est en place depuis le 24 octobre : mises à sens unique, filtres pour les transports en commun, circulation locale, amélioration des espaces publics... Ces aménagements succèdent à ceux déjà effectués dans les quartiers Azalées et Royale Sainte-Marie. La volonté est de rediriger les automobilistes qui ne font que traverser les quartiers denses vers les grands axes.

« Le Plan régional de mobilité Good Move doit être mis en œuvre dans les communes », rappelle Cécile Jodogne, Bourgmestre de Schaerbeek. « Notre objectif est d'améliorer la qualité de vie dans nos quartiers. Pour cela, il faut faire des choix. Le nôtre ? Protéger les Schaerbeekois. Tous les autres restent les bienvenus. Privilégier, ne pas punir, repousser les mesures dogmatiques, voilà ce que nous voulons. »

UN QUARTIER APAISÉ, C'EST QUOI ?

Un quartier est apaisé quand des mesures de circulation sont prises pour limiter au maximum le flux automobile de transit*. Seuls les habitants, leurs visiteurs, les personnes qui travaillent dans le quartier, les clients des commerces... ont encore une raison d'y accéder en voiture. « Des études montrent que 45% du trafic automobile du quartier Cage aux Ours ne s'y arrête pas. Avec ces adaptations, les voitures de passage ne pourront plus prendre de raccourcis à travers ce quartier résidentiel, qui deviendra plus calme et apaisé. Mais toutes les rues restent accessibles pour les automobilistes qui doivent accéder au quartier », précise Adelheid Byttebier, Échevine de la Mobilité.

QUELS CHANGEMENTS ? (VOIR CARTE)

- Place Stephenson**
 - Création d'un filtre empêchant les voitures de traverser la place et limitant le trafic de transit.
 - Les cyclistes sont autorisés à passer.
- Rue Stephenson**
 - Sens unique pour les voitures : circulation autorisée de la rue Navez et de la rue du Pavillon vers la place Stephenson.
 - Création de 2 boucles de circulation limitant le trafic de transit dans le quartier.
 - Nouvelles pistes cyclables.
- Place du Pavillon**
 - Création d'un filtre empêchant les voitures de traverser la place et limitant le trafic de transit.
 - Les transports en commun, les véhicules de secours et d'entretien, les taxis et les cyclistes sont autorisés à passer.
 - Le respect du filtre sera contrôlé par des caméras qui pourront identifier les véhicules en infraction.
- Rue Vanderlinden**
 - Création d'un filtre empêchant le trafic de transit mais autorisant la circulation locale : riverains, livraisons, véhicules des services de secours et d'entretien, taxis.
 - Les cyclistes sont autorisés à passer.
 - Le filtre sera matérialisé par de la signalisation dans un premier temps. Un système de caméras de surveillance est à l'étude.
- Les automobilistes qui souhaitent accéder au quartier Nord ou au centre-ville depuis le boulevard Lambert sont invités à longer le canal.

À VENIR DANS LE QUARTIER

D'autres actions visant à embellir et apaiser le quartier Cage aux Ours sont prévues dans les prochains mois. Ce planning pourrait être légèrement modifié.

- Avenue Princesse Elisabeth : de janvier à décembre 2023**
 - Réaménagement complet de l'avenue et renouvellement des rails par la STIB.
 - Sens unique pour les voitures : circulation autorisée du boulevard Lambert vers la Cage aux Ours et la gare de Schaerbeek.
- Place Pogge : de janvier 2023 à septembre 2023**
 - Réaménagement de la place et renouvellement des rails par la STIB.
- Avenue Marechal Foch : après le réaménagement de la place Pogge**
 - Sens unique pour les voitures : circulation autorisée de la rue des Ailes vers la Cage aux Ours.
- Place Colignon : à partir de 2024**
 - Création de la station de Métro 3.
- Place Stephenson : à partir de l'automne 2024**
 - Réaménagement de la place et création d'un parc le long du chemin de fer, dans le cadre du Contrat de quartier durable Stephenson.

ÉVALUATION EN 2023

L'effet des mesures mises en place dans les quartiers Azalées, Royale Sainte-Marie et Cage aux Ours sera évalué dans le courant 2023. Cela permettra d'avoir une vue d'ensemble de la situation, avec le recul nécessaire. Cette évaluation se fera via des comptages précis, des observations réalisées sur le terrain par les services régionaux, communaux, la police et, bien entendu, sur base des retours des habitants, bien placés pour observer la situation au quotidien.

AILLEURS À SCHAERBEEK... ET À BRUXELLES

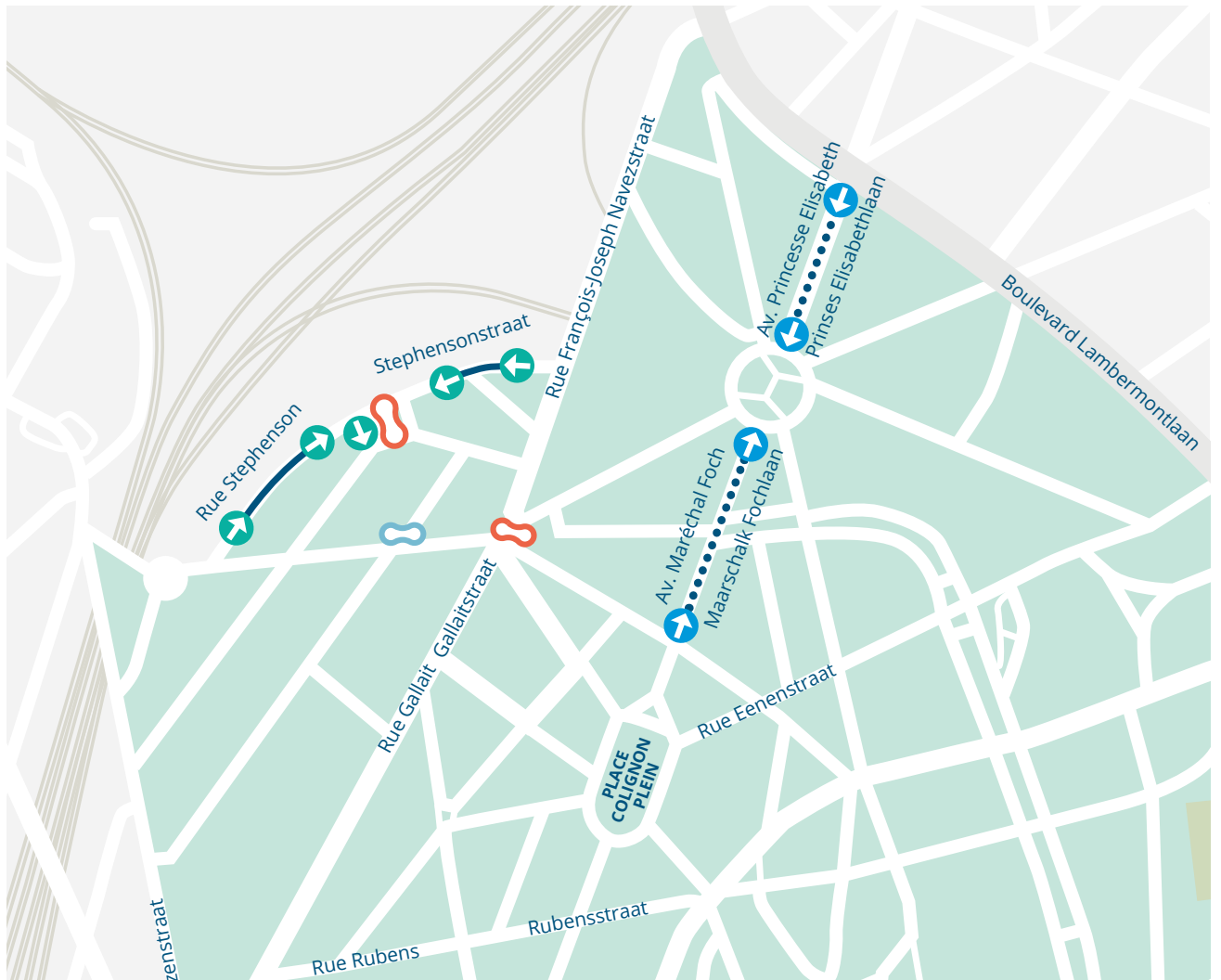
Le Plan régional de mobilité a partagé Bruxelles en 50 périmètres. L'objectif : apaiser toute la Région à l'horizon 2030. À Schaerbeek, le choix a été fait de travailler dans un 1^{er} temps sur le périmètre Colignon-Josaphat, le seul situé entièrement sur le territoire communal. Les autres quartiers seront également apaisés à l'avenir, en collaboration avec les communes voisines.

*Le flux automobile de transit correspond aux voitures qui ne font que traverser le quartier.



« 45 % du trafic automobile du quartier Cage aux Ours ne s'y arrête pas. »

- Nouveau sens unique
Nieuw eenrichtingsverkeer
- Nouveau sens unique après la fin des travaux
Nieuw eenrichtingsverkeer na werkzaamheden
- Filtre ne laissant pas passer les voitures
Verkeersfilter, geen doorgang voor auto's
- Passage interdit excepté circulation locale
Geen doorgang behalve voor plaatselijk verkeer



Mise à jour des applications GPS

Schaerbeek a fait le maximum pour informer les riverains et les automobilistes de transit des changements mis en œuvre : réunions participatives, articles dans le Schaerbeek Info et dans les médias traditionnels, publications sur les réseaux sociaux, panneaux informatifs, distribution d'un document dans les boîtes aux lettres, signalisation dans le quartier et bien en amont, sensibilisation via les Gardiens de la paix et la police, stand d'information, visite chez les commerçants du quartier, contacts avec les écoles, les institutions religieuses, les centres culturels et sportifs... Les principales applications permettant de chercher un itinéraire ont également été averties des changements, ainsi que les fabricants de GPS : les nouveaux sens de circulation y seront donc rapidement visibles, si ce n'est pas déjà fait !

Berenkuilwijk: het nieuwe circulatieplan treedt in werking

Het nieuwe circulatieplan voor de Berenkuilwijk is van kracht sinds 24 oktober: eenrichtingsverkeer, filters voor het openbaar vervoer, plaatselijk verkeer, verbetering van de openbare ruimte... Die ingrepen volgen op de reeds doorgevoerde wijzigingen in de wijken Azalea en Koninklijke Sint-Maria. De intentie is om automobilisten die de dichtbevolkte wijken enkel doorkruisen om te leiden naar de grote assen.

"Het gewestelijke mobiliteitsplan Good Move moet gestalte krijgen in de gemeenten", zegt Cécile Jodogne, Burgemeester van Schaarbeek. "Ons doel is de levenskwaliteit in onze wijken te verbeteren. Daartoe moeten keuzes worden gemaakt. De onze? De Schaarbekenaars beschermen. Ook niet-inwoners blijven intussen welkom. Bevoordelen in plaats van bestraffen, en dogmatische maatregelen weren: dat is wat we willen."

EEN VERKEERSLUWE WIJK: WAT IS DAT PRECIES?

Een wijk is verkeersluw wanneer verkeersmaatregelen zijn genomen om de stroom aan transitverkeer* zoveel mogelijk te beperken. Alleen de bewoners, hun bezoekers, mensen die in de buurt werken, klanten van handelszaken... hebben nog een reden om er met de auto te komen. "Uit studies blijkt dat 45% van het autoverkeer in de Berenkuilwijk er niet halthoudt. De aanpassingen hebben als doel het sluipverkeer in deze woonwijk tegen te gaan. We willen rustigere en leefbare wijken met propere lucht. Alle straten blijven bereikbaar voor lokaal autoverkeer", verzekert Schepen voor Mobiliteit Adelheid Byttebier.

WAT VERANDERT ER? (ZIE KAART OP P. 4)

Stephensonplein

- Aanleg van een filter om auto's te verhinderen het plein over te steken en het doorgaande verkeer te beperken.
- Fietzers mogen door.

Stephensonstraat

- Eenrichtingsverkeer voor auto's: verkeer is toegestaan vanaf de Navezstraat en de Paviljoenstraat tot het Stephensonplein.
- Aanleg van twee verkeerslussen om het doorgaande verkeer in de wijk te verminderen.
- Nieuwe fietspad.

Paviljoenplein

- Aanleg van een filter om auto's te verhinderen het plein over te steken en het doorgaande verkeer te beperken.
- Openbaar vervoer, taxi's, hulpverlenings- en onderhoudsvoertuigen, en fietsers mogen door.
- De naleving van de filter zal worden gecontroleerd door camera's die overtredende voertuigen kunnen identificeren.

Vanderlindenstraat

- Aanleg van een filter die doorgaand verkeer verhindert maar plaatselijk verkeer toelaat: bewoners, leveringen, hulpverlenings- en onderhoudsvoertuigen en taxi's.
- Fietzers mogen door.
- De filter wordt in een eerste fase gemarkeerd met borden. Een systeem met controlecamera's wordt momenteel bestudeerd.

- Automobilisten die de Noordwijk of het stadscentrum vanaf de Lambermontlaan willen bereiken, worden verzocht langs het kanaal te rijden.

Update van de GPS-apps

Schaarbeek heeft maximale inspanningen geleverd om buurtbewoners en doorrijdende automobilisten te informeren over de doorgevoerde veranderingen: participatieve vergaderingen, artikels in Schaarbeek Info en in de traditionele media, publicaties op de sociale netwerken, informatiepanelen, verspreiden van een flyer in bussen, signalisatie in de wijk (ruim vooraf), sensibilisering via de gemeenschapswachten en de politie, informatiestands, bezoeken aan de handelszaken in de wijk, contacten met scholen, religieuze instellingen, culturele en sportcentra, enz. De belangrijkste apps voor het uitstippelen van routes zijn ook ingelicht over de wijzigingen, net als de gps-fabrikanten: de nieuwe verkeersrichtingen zullen daar dus snel zichtbaar zijn, als dat al niet het geval is!

BINNENKORT IN DE WIJK

In de komende maanden zijn nog andere projecten gepland om de Berenkuilwijk te verbeteren en verkeersluw te maken. De planning kan licht gewijzigd worden.

Prinses Elisabethlaan: van januari tot december 2023

- Complete herinrichting van de laan en vervangen van de sporen door de MIVB
- Eenrichtingsverkeer: verkeer is toegestaan vanaf de Lambermontlaan richting Berenkuil en het station van Schaarbeek.

Poggeplein: van januari 2023 tot september 2023

- Herinrichting van het plein en vervangen van de sporen door de MIVB

Maarschalk Fochlaan: na de herinrichting van het Poggeplein

- Eenrichtingsverkeer voor auto's: verkeer toegestaan van de Vleugelstraat tot de Berenkuil.

Colignonplein: vanaf 2024

- Aanleg van het station van Metro 3

Stephensonplein: vanaf najaar 2024

- Herinrichting van het plein en aanleg van een park langs het spoor, als onderdeel van Duurzame Wijkcontract Stephenson.

EVALUATIE IN 2023

Het effect van de in de wijken Azalea, Koninklijke Sint-Maria en Berenkuil uitgevoerde maatregelen zal in de loop van 2023 worden geëvalueerd. Zo kunnen we vanuit een ruimer perspectief een globaal beeld krijgen van de situatie. Die evaluatie gebeurt via nauwkeurige tellingen, waarnemingen op het terrein door de gewestdiensten, gemeentediensten en de politie en, vanzelfsprekend, op basis van de feedback van de bewoners, die goed geplaatst zijn om de situatie dagelijks te observeren.

ELDERS IN SCHAARBEK ... EN IN BRUSSEL

Het Gewestelijk Mobiliteitsplan heeft Brussel verdeeld in 50 perimeters. Doel is om het hele gewest verkeersluw te maken tegen 2030. In Schaarbeek is gekozen om in een eerste fase te werken in de perimeter Colignon-Josaphat, de enige die volledig op het gemeentelijk grondgebied ligt. In de toekomst zullen ook de andere wijken verkeersluw worden gemaakt, in samenwerking met de naburige gemeenten.

*De stroom aan transitverkeer: voertuigen die de wijk alleen maar doorkruisen.

be
good
move
be .brussels

103
EN MOUVEMENT
IN VOLLE BEWEGING



45% van het autoverkeer in de Berenkuilwijk er niet halthoudt."



1030 FOR
CLIMATE



Schaerbeek va remplacer les tubes néons par des tubes LED plus performants dans toutes les écoles communales d'ici la fin 2023. Economie d'énergie : jusqu'à 50 % par école !

Schaerbeek zal tegen eind 2023 in alle gemeentelijke scholen de TL-lampen vervangen door efficiëntere ledbuislampen. Energiebesparing: tot 50% per school!

ÉNERGIE

Consommation énergétique : ensemble, mobilisons-nous !

Le contexte international actuel provoque une envolée des coûts de l'énergie. Cette crise énergétique nécessite des adaptations et des efforts de la part de toutes et tous : les citoyennes et citoyens, les entreprises, les commerces... Mais aussi la commune !

Factures et rénovations : vous avez besoin d'aide ?

N'hésitez surtout pas à faire appel au CPAS de Schaerbeek si vous avez des difficultés pour honorer vos factures (même si vous n'êtes pas bénéficiaires du CPAS). Et si vous souhaitez améliorer les performances énergétiques de votre logement, rendez-vous chez RenovaS pour recevoir de précieux conseils.

INFO

Service Energie du CPAS de Schaerbeek

☎ 02 435 50 30 ✉ asenergie@cpas-schaerbeek.brussels

RenovaS - Place Colignon 41

Permanence avec et sans rendez-vous du lundi au vendredi

☎ 02 215 85 16 ✉ info@renovas.be

Schaerbeek montre l'exemple

Depuis plusieurs années, notre commune a lancé des actions pour diminuer sa consommation et ses dépenses énergétiques : remplacement des chaudières, construction de nouveaux bâtiments passifs, remplacement d'ampoules par du LED... Schaerbeek a aussi mis en place un groupe de travail composé d'experts (éco-conseillers, chauffagistes...) pour identifier ce qui peut être mis en oeuvre sur le court, moyen et long terme. Le groupe va aussi planifier une série de recommandations sur les gestes et les comportements que les agents devront mettre en oeuvre. Tout ceci va se concrétiser à travers un Plan Énergie, qui préconisera notamment une diminution de température de 2°C dans les bâtiments communaux (pour atteindre 18°C). Ce sont donc aussi les habitudes vestimentaires qui sont amenées à évoluer. Les agents communaux seront informés et sensibilisés en ce sens.

INFO

La commune vient aussi de lancer son Plan Climat

➡ 1030.be/climat

Des gestes quotidiens

Si des mesures structurelles doivent être prises pour faire face à la flambée des prix de l'énergie, certains gestes du quotidien, souvent déjà bien connus peuvent également nous aider à diminuer nos factures. Parmi ceux-ci, pensez à éteindre le chauffage la nuit et en cas d'absence, à investir dans des ampoules LED et à toujours éteindre vos appareils en veille. Saviez-vous aussi que diminuer la température de 1° permet déjà de réduire sa facture énergétique de 7 % par an ?

INFO

[Environnement.brussels](https://environnement.brussels)

Thèmes > Bâtiment et énergie >

Mon logement au quotidien > Economie d'énergie



Diminuer la température de 1° permet déjà de réduire sa facture énergétique de 7% par an.

ENERGIE

Energieverbruik: laten we de handen in elkaar slaan!

De huidige internationale context doet de energiekosten de pan uit rijzen. De energiecrisis vergt aanpassingen en inspanningen van iedereen: burgers, bedrijven, ondernemingen... Maar ook van de gemeente!

Rekeningen en renovaties: hebt u hulp nodig?

Aarzel niet om het OCMW van Schaerbeek te contacteren als u moeite heeft om uw rekeningen te betalen (ook al bent u geen begunstigde van het OCMW). Wilt u de energieprestaties van uw huis verbeteren? Klop dan aan bij RenovaS voor waardevolle tips.

INFO

Dienst Energie van het OCMW van Schaerbeek

☎ 02 435 50 30 ✉ asenergie@cpas-schaerbeek.brussels

RenovaS - Colignonplein 41

Permanentie met en zonder afspraak van maandag tot vrijdag

☎ 02 215 85 16 ✉ info@renovas.be

Schaerbeek geeft het goede voorbeeld

Sinds enkele jaren onderneemt onze gemeente actie om haar energieverbruik te verminderen: vervanging van verwarmingsketels, bouw van nieuwe passiefgebouwen, vervanging van gloeilampen door leds enz. Schaerbeek heeft ook een werkgroep opgericht met experts (eco-adviseurs, verwarmingsingenieurs enz.) om na te gaan wat er op korte, middellange en lange termijn kan worden gedaan om de energie-uitgaven en het energieverbruik verder te beperken. De groep zal ook een reeks aanbevelingen opstellen over aan te nemen gewoontes en gedrag voor ambtenaren. Dat alles krijgt concreet gestalte via een Energieplan, dat onder meer zal voorschrijven om de temperatuur in de gemeentegebouwen met 2 graden te verlagen. Ook de kledinggewoontes zullen dus moeten veranderen. De gemeentelijke medewerkers worden ervan op de hoogte gebracht en bewust gemaakt.

INFO

De gemeente heeft ook net haar Klimaatplan gelanceerd

➡ 1030.be/nl/klimaat

Dagelijkse gewoontes

Hoewel structurele maatregelen nodig zijn om de stijgende energieprijzen aan te pakken, zijn er ook alledaagse, vaak al gekende acties die ons kunnen helpen onze rekeningen te verlagen. De verwarming 's nachts en bij afwezigheid uitzetten bijvoorbeeld, of investeren in ledlampen en uw stand-by-apparaten altijd uitschakelen. Wist u ook dat een temperatuurverlaging met 1 °C uw energierekening al met 7% per jaar kan doen dalen?

INFO

leefmilieu.brussels

Thema's > Gebouwen en energie >

Mijn woning in het dagdagelijkse leven > Energie besparen

Een temperatuurverlaging met 1 °C kan uw energierekening al met 7% per jaar doen dalen.



NOS PETITS ONT AUSSI BESOIN DE CULTURE

La culture est essentielle au tout-petit. Elle lui permet d'imaginer, de créer, de se construire et de s'épanouir. Toute l'année, nous travaillons avec les structures d'accueil (crèches, associations, lieux d'accueil enfants-parents, ONE...) et avec une multitude de classes de maternelle. Pour les familles, vous trouverez dans ce numéro quelques exemples d'activités et d'expériences culturelles dédiées aux moins de 6 ans : "Bébé et bambin sourd bouquinent", "L'éveil musical des tout-petits" et autres activités de contes dans les bibliothèques, "Les Dimanches contés du Centre Culturel". Quant aux "Dimanches en famille de la Maison des Arts", ils offrent la possibilité de découvrir autrement les arts plastiques et plus précisément l'art contemporain.

Exposition

APPEL AUX MAMANS FESTIVAL 364ELLES / MATERNITÉ

La Maternité sera le thème du Festival 364ELLES 2023.

Le Festival 364ELLES met à l'honneur des femmes qui prennent la parole, qui donnent à voir autrement, qui questionnent les modèles et les préjugés. Chaque année, une journée sur 365 jours est mondialement consacrée à la lutte pour les Droits des Femmes, c'est le 8 mars ! Une des missions du Centre Culturel de Schaerbeek est de renforcer l'expression des droits culturels des femmes tout au long des 364 autres journées.

Dans ce cadre, le Centre Culturel de Schaerbeek aimerait récolter des témoignages de femmes enceintes ou ayant accouché entre 2019 et 2022. Nous sommes à la recherche de témoignages sur le vécu d'une grossesse ou d'une maternité, auxquels nous voudrions associer une photographie originale, à réaliser par une photographe, comme représentation réaliste, symbolique ou poétique, emblématique du vécu évoqué. Les photos et témoignages seront au cœur d'une exposition au Centre Culturel en mars et avril 2023, en parallèle avec l'exposition "Mother" de l'artiste photographe Julie Scheurweghs.

Ce projet vous intéresse et vous avez envie de participer ? Photographes, animatrices et l'équipe du Centre Culturel se proposent de vous rencontrer pour en parler.

INFO

Contactez le Centre Culturel avant le 15/12

Céline Bataille :

✉ actionccs@culture1030.be

Paula Bouffieux :

✉ animationccs@culture1030.be

Centre Culturel de Schaerbeek

Rue de Loch 91-93

☎ 02 245 27 25

📍 culture1030.be



©Julie Scheurweghs



Je lis... Tu lis... Il lit !

MERCRELIT, SAMELIT

Des rendez-vous lecture pour les enfants une fois par mois.

Les mercredis à la bibliothèque Thomas Owen ou à Mille et une pages, ainsi que les samedis à la Bibliothèque Sésame, venez écouter des histoires, chanter des comptines et rire ensemble. Un moment à partager avec vos enfants, autour d'albums jeunesse sélectionnés et lus par Yann ou Almamy. Un petit moment d'évasion et de lecture pour les petits aventuriers.

INFO

Mercredi 16/11 (Mille et une pages), 23/11 (Thomas Owen).

Deux séances de 45' à 15h et 16h

Samedi 26/11 de 11h à 12h (Sésame)

Bibliothèque Sésame

Boulevard Lambermont 200

Mille et une pages - Place de la Reine 1

Bibliothèque Thomas Owen

Avenue de Roodebeek 111

À partir de 4 ans - Gratuit, sans réservation

BÉBÉ ET BAMBIN SOURD BOUQUINENT

Maman, papa, grand-mère, grand-père, amis des tout-petits, venez écouter, regarder les histoires racontées, chantées et signées... En collaboration avec l'Apédaf asbl.

INFO

Dimanche 6/11 à 10h30 ou à 11h15

Bibliothèque Sésame - Boulevard Lambermont 200

0 à 4 ans - Gratuit

Réservation indispensable pour une seule séance : 📍 tickets.1030.be

Besoin d'aide pour finaliser votre inscription ? Contactez-nous :

✉ ticket@1030.be

☎ 02 244 70 83 (du lundi au vendredi 9h-17h)



Atelier d'éveil musical pour les 4-8 ans pour les parents-enfants.

UN SAMEDI EN FAMILLE POUR LES PETITS, AUX TONALITÉS AUTOMNALES

BIBLIOTHÈQUE SÉSAME

À 10h, spectacle musical "Goutte à goutte", avec Isabelle Brichard & Philippe Lisson

Goutte à goutte la pluie tombe...

Vite, je rentre chez moi, me cacher dessous le toit !

Une cachette improvisée où les jouets font la foire dans un tourbillon de sons et de musique. Maman Ogresse montrera-t-elle le bout de son nez ?

Un spectacle, pour les plus petits, s'articulant autour d'un plateau de jeu... Jeux d'eau, jeux de pluie, jeux de cache-cache où la plume rencontre le riz. Le riz qui coule à flot initiant des sons qui rythment le déroulement du spectacle.

De 10h à 10h30 (durée: 30')

Pour les 1 à 5 ans

"Goutte à goutte" est un duo avec chant, guitare, contrebasse, accordéon, glockenspiel. Info : cancrenote.be

À 11h, Samelit

Venez écouter des histoires, chanter des comptines et rire ensemble. Un moment à partager avec vos enfants, autour d'albums jeunesse sélectionnés et lus par Yann. Un petit moment d'évasion et de lecture pour les petits aventuriers. Pour les moins de 5 ans. En section Jeunesse, entrée libre.

À 14h, atelier parents-enfants d'éveil musical, avec Isabelle Brichard

Jouons avec les rythmes, les sons, les mouvements, les instruments faits maison, chantons et dansons. Autant de canaux par lesquels enfants et parents vont explorer de nouveaux moyens d'expression et de complicité. Eveil aux rythmes, aux sons et aux sensations qu'ils génèrent...

Durée 1h

Pour les 4-8 ans

INFO

Samedi 26/11 10h-15h

Bibliothèque Sésame

Boulevard Lambermont 200

Inscription : 📍 tickets.1030.be

Jeunesse/Famille

DÉCOUVRIR CATHERINE CUSSET, ROMANCIÈRE, ET SON ROMAN "LA DÉFINITION DU BONHEUR"

RENCONTRE, LECTURES-SPECTACLES

La 2^e lecture-spectacle musicale Portées-Portraits de la saison 2022-2023, proposée par la Compagnie Albertine, mettra à l'honneur la talentueuse Catherine Cusset et son dernier roman, "La définition du bonheur", publié chez Gallimard.

On ne présente plus Catherine Cusset : autrice française de 14 romans abondamment récompensés et traduits dans une vingtaine de langues, elle a vécu de nombreuses années à New York, où elle enseignait la littérature. Elle nous fera la grande joie de venir spécialement de Paris pour assister aux 3 lectures-spectacles programmées le lundi 14 novembre et participer aux rencontres avec les spectateurs à l'issue des représentations.

Outre la représentation publique en soirée, deux représentations scolaires sont également prévues en journée. Ces lectures-spectacles font partie d'un atelier thématique intitulé "C'est quoi le bonheur ?". Nourris par la lecture et les échanges avec l'autrice et l'équipe artistique, les élèves participeront, quelques jours plus tard, à un atelier philo sur cette vaste thématique.

"La définition du bonheur" peint deux superbes portraits de femmes aux destinées entrelacées que tout sépare, mais que tant de choses réu-

nissent. Une réflexion sur l'amour et le désir, l'émancipation et la liberté, la maturité et le vieillissement, le couple et l'isolement...

INFO

Lundi 14/11 à 10h et 13h30 (écoles) et 20h15 (tout public)

Lectures-spectacles

Maison Autrique

Chaussée de Haecht 266

Vendredi 25/11 de 8h30 à 11h

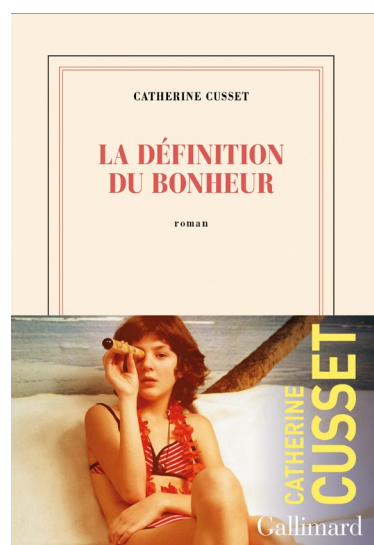
Atelier philosophique

Bibliothèque Sésame Boulevard Lambermont 200

Représentation publique payante (8€)

Réservation indispensable :

✉ sandrine.bonjean.albertine@gmail.com



CLUB ADOS À SÉSAME

Tu as 12 ans ou plus ?

Tu as envie de partager tes lectures ?

Alors viens rejoindre notre club de lecture !

2 lundis par mois (hors vacances scolaires), les jeunes du club se réunissent pour parler de leurs coups de cœur littéraires, mais pas que... Au programme : ateliers d'écriture et artistiques, activités liées à la bibliothèque (Prix Versele, Prix Farniente), éveil aux genres littéraires, à l'illustration, au monde de la BD...

INFO

Un lundi sur deux 16h30-18h (hors congés scolaires)

Bibliothèque Sésame - boulevard Lambermont 200

Club ados : 7, 21 novembre

Club enfants : 14, 28 novembre (complet)

Conditions : être en 1^e, 2^e ou 3^e secondaire et aimer lire

✉ buyse.maroussia@gmail.com

Avec le soutien des Amis de la morale laïque



Évènement

LA FÊTE DES LANGUES DANS NOS BIBLIOTHÈQUES : RETOUR EN PHOTOS

Retour illustré sur ce samedi 24 septembre : la Bibliothèque francophone Sésame, la Bibliothèque néerlandophone Sophia et la Ludothèque Sésame ont toutes ensemble proposé un vaste programme d'activités. La thématique était la découverte des langues. À Schaerbeek, commune cosmopolite, on parle

un nombre impressionnant et varié de langues, à la maison, à l'école ou au travail, en famille, entre amis ou entre collègues. De ces échanges entre cultures différentes naît une richesse liée au partage, à l'envie de se rencontrer, de connaître l'autre.

Au détour de l'exposition du MedexMuseum (Musée éphémère de l'exil), qui invitait les visiteurs à découvrir de manière légère et ludique la diversité linguistique de Bruxelles et de leur commune. On a raconté des histoires en arabe, en turc, en roumain, en anglais, en espagnol, en bulgare, en français et

en néerlandais. On a mis à disposition un kiosque à histoires qui multipliait le choix. On a pu participer à une session d'information pour les familles multilingues, par l'asbl Le Foyer. On a manipulé de jeux géants et de jeux dans différentes langues. On a découvert le concert de "Moi et Théo/Ik en den Theo". On a pu

déguster des saveurs d'ailleurs... Envie de nous retrouver pour de nouvelles aventures ? Rendez-vous le samedi 26 novembre prochain à la Bibliothèque Sésame !



Jeunesse/Famille

DIMANCHES CONTÉS - « J'OSE OU J'OSE PAS », DE VÉRONIQUE DE MIOMANDRE

Quand c'est interdit, qu'on ne peut pas, mais que quelque chose nous titille... On fait quoi ?

On ose ou on n'ose pas ? On obéit ou on s'aventure dans la forêt ? On reste caché sous la nappe ou on sort le bout de son nez ? On reste à pleurer ou on se défend ?

3 contes, l'un bien de chez nous, l'autre de Scandinavie et le 3^e d'Afrique...

3 contes pour dire : j'ose ou j'ose pas ? Ou pas jusque là ? Ou...

Un spectacle avec des chansons, des questions, des rires, et des sottises...

Un spectacle toutes celles et tous ceux qui osent et qui n'osent pas...

INFO

Centre Culturel

Dimanche 20 novembre à 15h

Durée : 45 - 60 minutes - Spectacle pour les enfants à partir de 4 ans

Entrée : 3€

Réservations souhaitées

☎ 02 245 27 25

✉ info@culture1030.be

📍 culture1030.be



Cinéma

CINÉ CANAPÉ - « À PLEIN TEMPS » D'ERIC GRAVEL - 20H

Durée : 1h25

Projection organisée dans le cadre du 25 novembre, la Journée pour l'élimination de la violence faites aux femmes. Elle sera suivie d'un débat.

Synopsis

Julie se démène seule pour élever ses deux enfants à la campagne et garder son travail dans un palace parisien. Quand elle obtient enfin un entretien pour un poste correspondant à ses aspirations, une grève générale éclate, paralysant les transports. C'est tout le fragile équilibre de Julie qui vacille. Elle va alors se lancer dans une course effrénée, au risque de sombrer.

« Dans "À plein temps", du cinéaste Éric Gravel, un des meilleurs films du moment, Laure Calamy incarne, avec une énergie saisissante, une femme précarisée qui lutte pour ne pas sombrer. Un nouveau rôle majeur pour une comédienne qui aime d'abord surprendre – et dont la cote grimpe en flèche. » Olivier de Bruyn, journaliste culture

INFO

Vendredi 25/11 à 20h

Centre Culturel, rue de Locht 91

Entrée : 3€ - Réservation souhaitée.

☎ 02 245 27 25 ✉ info@culture1030.be

📍 culture1030.be



Musique

APÉRO-CONCERT : ÉCOLE DE MUSIQUE UTOPIE

Pour fêter Sainte Cécile, patronne des musiciens, les professeurs de l'École de Musique UTopie montent sur la scène du Centre Culturel, le temps d'un apéro-concert. Dans une ambiance conviviale, pas moins de 11 musiciens passionnés vous feront découvrir leurs univers, du jazz à la musique classique, de la musique du monde à la pop alternative, avec un programme 100 % Good Vibes.

Ce concert s'adresse à tous les amateurs de musique de notre belle commune, petits et grands. Nous vous y attendons nombreux !

Chant : Manon Duboc, Carla Pusceddu, Caro Brecht

Guitares : Arnaud Francotte

Saxophone : Claudio Rocha De Almeida

Violon : Anna Passetchnik

Piano : Xavier Roesch, Alexis Francotte,

Ksenija Vukadinovic, Mathilde Compin

Percussions : Guillaume Malempré

INFO

Vendredi 18/11 de 18h30 à 21h

Centre Culturel, rue de Locht 91

Entrée libre - Réservation souhaitée

☎ 02 245 27 25 ✉ info@culture1030.be

📍 culture1030.be

📍 utopie-musique.com



Littérature

COIN DES CURIEUX DANS LES BIBLIOTHÈQUES : OPÉRATION "LISEZ-VOUS LE BELGE ?"

En cette fin d'année 2022, la Fédération Wallonie-Bruxelles et le PILEn (Partenariat Interprofessionnel du Livre et de l'Édition numérique) mettent à l'honneur les auteurs et illustrateurs belges au travers d'une opération de promotion intitulée "Lisez-vous le belge ?". L'occasion de découvrir ou redécouvrir ces personnalités qui donnent à notre littérature toutes ses lettres de noblesse, une littérature qui rayonne bien au-delà de nos frontières.

Depuis plusieurs années, les bibliothèques se sont associées à cette campagne, notamment en enrichissant leurs collections d'auteurs, autrices et d'éditeurs belges. Quelques exemples pour vous donner l'eau à la bouche et l'envie de "lire du belge" :

"CotCotCot éditions" a été fondée en 2011. Maison d'édition pour la jeunesse, ils font la part belle aux textes poétiques, aux sujets forts et surtout aux graphismes originaux et exigeants qui font de leurs livres de vraies pépites pour petits et grands.

Parmi nos nombreux coups de cœur, on vous conseille de découvrir "Éléphant à une question" de Leen van den Berg et Kaatje Vermeire. Un conte décalé, poétique et superbement illustré autour d'une question universelle : comment sait-on quand on est amoureux ?

Aussi, on ne pouvait pas passer à côté de la collection "Belgiques" des éditions Ker. Comptant déjà une quinzaine de titres, chaque recueil est écrit par un auteur différent et représente un portrait mosaïque de la Belgique. Auteurs connus et moins connus se sont prêtés au jeu. Parmi eux, Myriam Leroy, Colette Nys-Mazure, Michel Torrekens ou encore Giuseppe Santoliquido. Ils font de cette collection un petit bijou à l'image de notre pays : fascinant, complexe, souvent absurde mais toujours attachant.

Ces ouvrages sont à découvrir dans nos bibliothèques communales.

📍 mabiblio.be



Exposition

PLUS QUE DEUX SEMAINES POUR DÉCOUVRIR L'EXPO COULEUR/LUMIÈRE À LA MAISON DES ARTS

Ne tardez plus à nous rendre visite et profitez des congés d'automne pour visiter l'expo, puisqu'il ne vous reste plus que deux semaines pour la découvrir ! Plongez-vous dans un bain chromatique et découvrez les dix artistes bruxellois qui s'approprient et interagissent avec le lieu.

Les jeudis Follow Me

FR Le midi, suivez notre guide à la découverte des œuvres de l'expo.

NL Volg elke donderdagmiddag onze gids, op ontdekking van de werken van de tentoonstelling.

Les family Sunday

FR Visite guidée sensorielle & Labo artistico-scientifique.

NL Zintuiglijke rondleiding & artistiek-wetenschappelijk labo.

Le LABO est conçu pour permettre aux enfants de toucher, de s'approprier les thèmes développés dans l'exposition. À vivre en famille lors de notre dernier *Family Sunday*. Un petit livret gratuit permettra également aux enfants d'appréhender les œuvres de manière ludique et autonome.

INFO

Exposition- Tentoonstelling
Jusqu'au 06/11
Tout public / Alle publieken
Gratuit / Gratis

Jeudi Follow Me

27/10 et 03/11 (en FR)
12h30-13h30
Tout public / Alle publieken
Gratuit / Gratis
Réservation : lamaisondesarts.be

Family Sunday

30/10 (en FR et NL)
15h-17h
16h-18h
Familles - 5 €/pers ou 15 €/famille
Réservation : lamaisondesarts.be

La Maison des Arts - Chaussée de
Haecht 147 Haachtsesteenweg



© Candice Athenais



© Candice Athenais

Théâtre

"FUGUE", PAR LE THÉÂTRE DE LA CHUTE



©Cassandre Sturbois

« La vie est un jeu, mon garçon. La vie est un jeu qu'on doit jouer selon les règles. Un jeu, mon cul. Drôle de jeu. Si on est du côté où sont les cracks, alors oui, je veux bien, c'est un jeu. Mais si on est dans l'autre camp, celui des pauvres types, alors en quoi c'est un jeu ? C'est plus rien, y a plus de jeu. »
JP Salinger, "L'Attrape-cœurs"

L'histoire se passe à Bruxelles. Dix jeunes en manque de repères quittent leur école pour errer plusieurs jours dans la ville, livrés à eux-mêmes, avec chacun.e sa propre histoire

et un point commun : ils-elles décident de fuir et de disparaître, de quitter leur famille pour se retrouver seul-e-s dans l'immensité de la ville et de la nuit.

Une création du Théâtre de la Chute en coproduction avec le Théâtre Varia, librement inspirée de "L'Attrape-cœurs", roman de J-P Salinger.

Avec : Audrey D'Hulstère, Benoît Verhaert et Stéphane Pirard et les jeunes acteurs : Lyna Sawicka, Pablo Nieto Lopes, Lina Ezzem-

mouri, Klaudia Jablonska, Silke Van Breukelen, Théo Ykman, Noé Esnault, Tarik Sahim, Hooshang Rezapour, Laurent Kas, Lucas Van Reymenant.

Texte original et mise en scène : Stéphane Pirard.

INFO

Lundi 7, mardi 8 et jeudi 10 novembre à 20h
Centre Culturel, rue de Locht 91
Entrée : 3€ - Réservation souhaitée
[02 245 27 25](tel:022452725) info@culture1030.be
culture1030.be

CONTACTS

ÉCHEVINAT DE LA CULTURE FRANÇAISE

Hôtel communal de Schaerbeek
Place Colignon
[02 244 71 36](tel:022447136)

SERVICE CULTURE FRANCOPHONE & LA MAISON DES ARTS

Chaussée de Haecht, 147
[02 240 34 99](tel:022403499)
[0490 14 25 37](tel:0490142537)
culture@1030.be
1030.be/culture
lamaisondesarts.be

BIBLIOTHÈQUES

mabiblio.be
→ Sésame Bibliothèque Interactive
Complexe Kinetix
Boulevard Lambermont, 200
[02 240 43 70](tel:022404370)
→ Thomas Owen
Avenue de Roodebeek, 111
[02 735 73 56](tel:027357356)
→ Mille et Une Pages
Place de la Reine, 1
[02 240 32 80](tel:022403280)

CENTRE CULTUREL DE SCHAERBEEK

Rue de Locht, 91-93
[02 245 27 25](tel:022452725)
info@culture1030.be
culture1030.be

SCHAERBEEK





Een warm cultureel najaar

NL De herfstige dagen doen ons warmte en saamenzijn opzoeken. In Schaarbeek staan we klaar met een heel wat activiteiten om deze periode cultureel in te vullen: zing luidkeels mee met Schaarbeekvoix, bezoek samen een expo in het SMAK, of bied je vrienden en familie een ontbijt aan voor het goede doel. Kruip je liever onder een dekentje voor een goede film? Vanaf nu kan je bij Bib Sophia ook films streamen. Een najaar vol warmte en cultuur verzekerd!

Un automne culturel chaleureux

FR L'automne nous pousse à retrouver un peu de chaleur et de convivialité. À Schaarbeek, votre automne sera truffé d'activités culturelles qui vous éblouiront : on va chanter à tue-tête avec Schaarbeekvoix, on visitera une super expo ensemble au SMAK, on prendra un petit-déjeuner solidaire entre amis ou en famille... Tu préfères profiter d'un bon film au calme ? À présent, tu peux aussi regarder des films en streaming à la Bibliothèque Sophia. Oui, cet automne sera chaud et culturel !

SCHAARBEKVOIX

Zangavonden voor mensen die niet noodzakelijkerwijs kunnen zingen.

Uw favoriete zangstonde is terug van weggeweest! Smeer die kelen, we gaan weer uitbundig kwelen! Voor de nieuwe editie kunnen we terecht in het **1030 Café** en zal **GRAAF!** ons muzikaal begeleiden.

Zing je graag onder de douche of terwijl je in de file staat? Droog je haar, laat je auto staan en kom covers zingen met live begeleiding. We delen de songteksten uit en

geven er samen met jullie een stevige lap op. Het is niet erg als je er als eens naast zit, zolang er maar ambiance is!

INFO

1030 Café - J. Stobbaertslaan 100
Telkens op woensdagen (26/10, 30/11, 25/1 en 1/3) 20u30 - 22u
Het café is open vanaf 16u
Vrije en gratis toegang

FILMSTREAMING VIA BIB SOPHIA

Ben jij lid van onze bib? Dan kan je vanaf 6 oktober via Cinébib films, documentaires en series streamen op je eigen toestel, waar en wanneer je maar wil. Meld je aan met je 'Mijn Bibliotheek-profiel' en haal de betere cinema in huis!

Cinébib, filmaanbod op twee platformen
Met jouw lidmaatschap kan je dankzij bibliotheek Sophia films streamen op twee platformen: Dalton en Avila.

Vanop het Dalton-platform bekijk je de beste documentaires van DOCVILLE, de strafste kortfilms vanop het Kortfilmfestival Leuven, de bijzonderste wereldcinema van MOOOV filmfestival en de leukste kinder- en jongerenfilms van JEF. Het aanbod wordt wekelijks aangevuld met nieuwe titels.

Vanop het Avila-platform kan je kijken naar hedendaagse en klassieke films en documentaires van Belgische bodem. Elke 3 maanden staat hier een nieuw, zorgvuldig geselecteerd aanbod. Ontdek het aanbod van Cinébib op onze website: schaarbeek.bibliotheek.be/cinebib

Hoe werkt het?

Heb je een lidmaatschap bij de bibliotheek en een 'Mijn Bibliotheek-profiel'? Super! Dan kan je gewoon hiermee aanmelden op Cinébib. Heb je een lidmaatschap bij de bibliotheek, maar heb je nog geen 'Mijn Bibliotheek-profiel'? Registreer je op 'Mijn Bibliotheek' (mijn.bibliotheek.be) om het filmaanbod van Cinébib te kunnen streamen.

Heb je nog geen lidmaatschap bij de bibliotheek? Kom dan dringend eens langs in de bibliotheek en maak je lid!

Veel kijkplezier!



EXPOBEZOEK S.M.A.K.: DYNAMIC PROJECT PHILIPPE VAN SNICK

Kunstenaar Philippe Van Snick realiseerde in 2009 "De Stapeling" op de liftkoker van GC De Kriekelaar. De kleurvlakken verwijzen o.a. naar het multiculturele publiek en de Schaarbeekse bevolking als lap-pendeken. Het kunstwerk wordt momenteel gerestaureerd en zal in het voorjaar 2023 feestelijk ingehuldigd worden. De perfecte gelegenheid om alvast de overzichtstentoonstelling dynamic project in het S.M.A.K. te bezoeken aan een voordeeltarief (8 euro) met gids. Busvervoer is inbegrepen.

INFO

Zaterdag 26/11
Vertrek om 12u30
Reservatie (tot 17/11)
➡ 1030cultuur.be



© Jeff Nuytens

OPROEP KLASSIEKE MUZIKANTEN - DEADLINE 30/11

De 1^{ste} editie van Mus'ici in 2021 combineerde intieme namiddag-concerten op verrassende plekken met een slotconcert door de fine fleur van de Schaarbeekse klassieke muziekscene. Curatoren Thomas Dieltjes, Lore Binon en Amy Norrington lanceren in samenwerking met de diensten cultuur en patrimonium een 2^{de} editie in het weekend van 13 en 14 mei. Art Nouveaujaar 2023 oblige, zullen de concerten doorgaan op locaties met dat krulletje meer.

Ben je een klassiek muzikant of ensemble en wil je deel uitmaken van de programmatie? Maak dan ten laatste op 30 november 2022 je profiel aan via 1030.be/muzik Als je al een profiel hebt, hoeft je niets te doen.



© Mirjam Devriendt

ONTBIJTBUFFET TEN VOORDELE VAN 11.11.11.

Ook dit jaar kan je genieten van een duurzaam ontbijtbuffet ten voordele van het goede doel. Trommel je vrienden op en maak er een gezellig moment van!

INFO

Zondag 20/11 van 9u tot 12u
GC De Kriekelaar, Gallaitstraat 86, 1030 Schaarbeek
Prijs: volwassenen €1,- en kinderen -10 jaar €5,-
Reserveren verplicht via Walter Vermader:
☎ 0496 674 221
✉ walter.vermader@outlook.com

CONTACT

DIENT NEDERLANDSE CULTUUR

Rodenbachlaan 29
✉ nederlandse.cultuur@1030.be
☎ 02 431 65 77
➡ 1030cultuur.be
📍 1030cultuur

BIB SOPHIA

Lambermontlaan 224
✉ schaarbeek@bibliotheek.be
☎ 02 245 32 90
➡ schaarbeek.bibliotheek.be

Moineaux et biodiversité, une combinaison gagnante

En soutenant le Groupe Moineaux Citoyens de Schaerbeek, Schaerbeek contribue à développer des zones plus riches en biodiversité. Un enjeu de taille dans un tissu urbain dense !

Depuis 2020, notre commune propose aux Schaerbeekois des "kits moineaux", comprenant notamment un nichoir et une mangeoire. Ils sont destinés à protéger l'habitat de ces petits oiseaux, dont la population en ville a chuté de 95 % en 25 ans. Dans nos milieux urbains appauvris en ressources nutritives naturelles et en cavités nécessaires pour la nidification, ces kits offrent une solution rapide aux citoyens pour aider les moineaux. En prenant soin d'eux, on agit positivement sur l'environnement dans son ensemble. Toute une série d'autres espèces, animales et végétales, en seront favorablement impactées.

UN SOUTIEN FINANCIER

Le Groupe Moineaux Citoyens 1030 a déjà distribué 50 nichoirs. Vu l'engouement, Schaerbeek a financé l'achat de 50 nichoirs supplémentaires. « Les Schaerbeekois

ne manquent pas d'idées en matière d'initiatives pour la biodiversité et plus largement pour le climat. Il est important de les encourager et de les soutenir », ajoute Vincent Vanhalewyn, Échevin du Climat.

Il est essentiel d'agir sur le long terme, avec des espaces végétalisés et des lieux d'habitat propices pour la biodiversité. Cette initiative, couplée aux efforts de Schaerbeek pour végétaliser l'espace public, permettra le retour en force du moineau dans nos rues.

Demandez votre kit auprès du Groupe Moineaux Citoyens 1030, qui vous donnera également quelques conseils.

INFO

✉ moineaux1030@gmail.com

📱 [Moineaux 1030](https://www.moineaux1030.be)

🌐 moineaux-biodiversite.be



50 familles schaerbeekaises ont reçu leur kit moineaux, et bientôt 50 de plus !

50 Schaerbeekse gezinnen ontvingen al hun mussenkit, en binnenkort nog eens 50!

Plus d'infos
sur le Plan Climat de Schaerbeek
👉 1030.be/climat

1030 FOR
CLIMATE

Meer info over het Klimaatplan
van Schaerbeek
👉 1030.be/nl/klimaat

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Plan de stationnement : une position très claire

Au Conseil Communal du 28 septembre, les Socialistes Schaerbeekois ont voté contre le projet de Plan de stationnement, même s'ils et elles ont obtenu des avancées par rapport à la version initiale proposée par la majorité communale.

Pour le PS de Schaerbeek, c'est :

• Non à une augmentation des prix !

Le contexte actuel de flambée des prix est déjà assez difficile pour nous tou-te-s ; les Socialistes Schaerbeekois ont donc obtenu de supprimer, dans le plan de stationnement, la proposition d'une tarification plus dissuasive.

• Non à la mise en place d'une sectorisation sur les cartes de stationnement à Schaerbeek !

Schaerbeek appartient à ses habitant-e-s et nous n'acceptons pas qu'ils et elles soient enfermés-e-s dans leur quartier. Chacun-e doit continuer à pouvoir se garer partout sur sa commune. Nous avons donc obtenu qu'il n'y ait pas de sectorisation.

• Non au moratoire sur les cartes riverains !

Nous avons obtenu qu'il n'y ait pas de limitation du nombre de cartes riverain ou de quotas de ventes de cartes de dérogation pour les riverains dans le projet de plan de stationnement. Ce n'est pas de cette manière que l'on règlera le manque de place dans certains quartiers.

• Oui aux contacts sociaux et à la vie de famille !

Les contacts sociaux et la vie familiale ne doivent pas coûter plus cher. Nous avons obtenu que tous les véhicules visiteurs dans la commune puissent bénéficier de 2 heures continues de stationnement gratuit le samedi en zones vertes.

• Oui à une solution pour les aidants proches !

Nous proposons la création d'une nouvelle carte de dérogation pour les aidants proches de Schaerbeekois-es : les personnes âgées ou en situation de handicap ayant besoin de leur proche doivent être soutenues.

Le projet de Plan de stationnement est maintenant soumis à enquête publique jusqu'au 9 décembre. Vous pouvez faire entendre votre voix : <https://www.1030.be/fr/PACS>. Ou contactez-nous via : secretariat.ps1030@gmail.com. **Mobilisez-vous !**



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Stationnement : une enquête publique de pure forme ?

Le dernier Conseil communal a témoigné du rejet catégorique que de très nombreux Schaerbeekois expriment, d'une part, à l'encontre d'un nouveau plan de stationnement et, d'autre part, vis-à-vis du plan Good Move.

En plus de scander à l'unisson « Rendez-nous nos quartiers ! », nous avons expliqué combien nous nous sentions abusés par les autorités en place, dégoûtés par les contraintes absurdes qui s'accumulent et ruinent notre quotidien.

Le Collège a pourtant décidé de poursuivre ses démarches bornées – une fois n'est pas coutume. On se souvient par exemple de l'assurance que le Collège affichait à l'égard du plan de stationnement actuellement en vigueur ; un plan dont l'illégalité sera très vraisemblablement prononcée sous peu par le Conseil d'État.

Si le Collège pense atténuer l'effet d'un tel revers en adoptant hâtivement un texte encore plus en décalage avec les préoccupations citoyennes, il se fourvoie encore.

Plutôt que de se remettre en question, le Collège tente une diversion en lançant l'enquête publique. Mais qu'est-ce qui garantit que celle-ci se fonde sur un diagnostic qui n'a pas été biaisé dès le départ, comme nous l'avions expérimenté lors de l'enquête publique du quartier des Azalées et de l'avenue Princesse Elisabeth ? Quelle méthode le Collège propose-t-il pour assurer que la participation citoyenne sera réellement représentative ; sans être une fois de plus accaparée par un faible nombre d'activistes anti-voiture ? Quel mécanisme est prévu pour veiller à l'objectivité des conclusions de l'enquête publique (pondération statistiquement admissible des réactions récoltées, etc.) ?

Si ces prérequis sont à nouveau négligés, l'enquête publique deviendra un énième simulacre d'expression démocratique (cf. dossier Princesse Elisabeth, etc.).

De quoi renforcer la colère des schaerbeekois...

Citoyens schaerbeekois.



& CITOYENS

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Bonne nouvelle : l'indexation de certains loyers interdite cette année

Victoire ! Après des mois de discussions, le Parlement bruxellois a enfin limité dans certains cas l'indexation des loyers. Les loyers des bâtiments mal isolés, avec un certificat PEB F ou G, ne pourront pas être indexés cette année. Pas d'indexation non plus s'il n'y a pas de certificat PEB inscrit ou si le bail n'a pas été enregistré. Il faut donc bien vérifier votre situation avant d'accepter une indexation de votre loyer. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez une question.

Cette mesure est le résultat d'un an de mobilisation des associations pour le droit au logement. Le PTB s'est aussi battu pour limiter l'indexation des loyers à 2 % maximum. Les lignes bougent donc, même si cette loi ne va pas assez loin car elle ne concerne pas tous les locataires.

Avec le PTB, on continue le combat pour que cette mesure soit bien appliquée et pour faire baisser les loyers.

Goed nieuws: indexering van bepaalde huurprijzen dit jaar verboden

Overwinning! Na maandenlange discussies heeft het Brussels Parlement eindelijk de indexering van de huren in bepaalde gevallen beperkt. De huren voor gebouwen met een EPC-certificaat F of G kunnen dit jaar niet worden geïndexeerd. Ook geen indexering als er geen EPC-certificaat is of als de huurovereenkomst niet is geregistreerd. En voor EPC E wordt de indexering beperkt tot 50%. Daarom moet u uw situatie zorgvuldig nagaan. Aarzel niet om contact met ons op te nemen als u hierover een vraag hebt.

Deze maatregel is het resultaat van een jaar lang mobiliseren van verenigingen voor het recht op huisvesting! De PVDA evocht ook om de huurindexering te beperken tot maximaal 2%. Er is dus beweging in dit dossier, ook al gaat deze wet vandaag niet ver genoeg omdat zij niet alle huurders betreft.

Met het PVDA zetten we de strijd voort om ervoor te zorgen dat deze maatregel goed wordt toegepast en dat de huren omlaag gaan.



Mussen en biodiversiteit: een winnende combinatie

Met zijn steun aan de *Groupe Moineaux Citoyens de Schaerbeek*, draagt Schaerbeek een steentje bij aan de ontwikkeling van meer biodiverse gebieden. Een uitdaging van formaat in een dicht stedelijk weefsel!

Sinds 2020 biedt onze gemeente de inwoners van Schaerbeek 'mussenkits' aan, met een nestkastje en een voerbak. Die zijn bedoeld ter bescherming van de habitat van deze kleine vogels, waarvan de populatie in de stad in 25 jaar met 95% is gedaald. In onze stedelijke omgevingen die arm zijn aan natuurlijke voedingsstoffen en nestholtes, bieden de kits een snelle oplossing voor burgers om de mussen te helpen. Zorg dragen voor mussen heeft een positief effect op het hele milieu. Heel wat andere dier- en plantensoorten varen er wel bij.

FINANCIËLE STEUN

De *Groupe Moineaux Citoyens 1030* heeft al 50 nestkastjes uitgedeeld. Gezien het enthousiasme heeft Schaerbeek de aankoop van 50 extra nestkastjes gefinancierd. 'De Schaarbekenaars zitten boordevol

ideeën voor initiatieven rond biodiversiteit en het klimaat in het algemeen. We vinden het belangrijk om hen een extra duwtje te geven', aldus Vincent Vanhalewyn, Schepen van Klimaat.

Een langetermijnaanpak is essentieel, met groene ruimten en biodiversiteitsbevorderende habitats. Dit initiatief zal er, samen met de inspanningen van Schaerbeek om de openbare ruimte te vergroenen, voor zorgen dat de mus weer volop in ons straatbeeld terugkeert.

Bestel je eigen kit en vraag rechtstreeks advies aan de *Groupe Moineaux Citoyens 1030*.

INFO

✉ moineaux1030@gmail.com
 f [Moineaux 1030](#)
 📍 [moineaux-biodiversite.be](#)

Réaménagement du parc de l'avenue des Jardins : réunion citoyenne !

La commune va bientôt réaménager le parc qui se situe au début de l'avenue des Jardins (à la sortie du boulevard Wahis). Pour impliquer les habitants et habitantes au processus, le service Propreté et Espaces verts organise une séance d'infos et de consultation dans le parc le mercredi 9 novembre. Quels changements attendez-vous pour ce parc ? Quels sont vos besoins en matière d'espaces verts, de jeux pour vos enfants, d'espaces pour vos animaux ? Venez-nous voir au parc et dites-nous tout !

INFO

Réunion citoyenne au parc de l'avenue des Jardins
 Mercredi 9/11 14h-19h
 Pas de réservation, tout le monde est bienvenu !



Herinrichting van het park Bloemtuinenlaan: burgervergadering!

Weldra start de gemeente met de herinrichting van het park aan het begin van de Bloemtuinenlaan (bij de afslag van de Generaal Wahislaan). Om de bewoners bij het proces te betrekken, organiseert de Dienst Netheid en Groene Ruimten op woensdag 9 november een informatie- en overlegsessie in het park. Welke veranderingen verwacht u voor het park? Wat zijn uw behoeften aan groene ruimte, speelplaatsen voor uw kinderen, ruimten voor uw huisdieren? Kom naar het park en vertel ons er alles over!

INFO

Burgervergadering in het park Bloemtuinenlaan
 Woensdag 9/11, 14-19 uur
 Geen reservatie, iedereen welkom!

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

EXIGEONS LE PLAFONNEMENT DES PRIX DE L'ÉNERGIE !

Parce qu'après les crises financière, climatique, le Covid... le prix de l'énergie nous étouffe tous et que les gouvernements n'offrent aucun espoir !

SIGNEZ NOTRE APPEL À L'URGENCE
 ENVOYEZ UNE LETTRE AU PREMIER MINISTRE

WWW.LESENGAGES.BE

Schaerbeekois, Faisons entendre notre voix !

Exigeons ensemble le plafonnement des prix de l'énergie ! Envoyez une lettre au Premier ministre. Scannez le QR code ou rdv sur www.lesengages.be



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Laat je stem horen

De nieuwe circulatieplannen in Brusselse gemeenten roepen veel reacties op. Ook in Schaerbeek verandert veel, met de invoering van verkeersluwe wijken rond Josaphat, de Koninklijke Sint-Maria, en de Berenkuil. Bovendien heeft de gemeente een nieuw parkeeractieplan opgesteld. In Schaerbeek willen we leren van de ervaringen – positief en negatief – bij de invoering van dit alles. En bijsturen waar nodig. De politie telt of er meer of minder ongevallen of opstoppingen zijn. De MIVB meet of haar bussen en bv. tram 92 beter doorstromen. Maar ook jij, je burens en vrienden hebben eigen ervaringen en ideeën. Déél deze door ze te sturen naar goodmove@1030.be. Bovendien wordt jouw visie gevraagd vooraleer het parkeeractieplan in actie treedt via een openbaar onderzoek: 1030.be/nl/GPAP. Laat ons niet de stille meerderheid zijn!

Faites entendre votre voix

Les nouveaux plans de circulation dans les communes bruxelloises suscitent de nombreuses réactions. Il y a également beaucoup de changements à Schaerbeek, avec l'introduction des quartiers apaisés autour de Josaphat, du quartier Royale Sainte-Marie et de la Cage aux Ours. De plus, la commune a élaboré un nouveau plan d'action de stationnement. À Schaerbeek, on veut apprendre des expériences – positives et négatives – dans la mise en œuvre de tout cela. Et ajuster si nécessaire. La police compte s'il y a plus ou moins d'accidents ou d'embouteillages. La STIB mesure si ses bus et, par exemple, le tram 92 circulent mieux. Mais vous-même, vos voisins et vos amis avez aussi des observations et des idées. Partagez-les en les envoyant à goodmove@1030.be. Par ailleurs, votre avis sur le plan d'action de stationnement est sollicité avant sa mise en œuvre via une enquête publique : 1030.be/PACS. Ne soyons pas la majorité silencieuse !



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Plaintes contre un de nos Echevins

Deux plaintes ont été déposées à l'encontre de notre Echevin Michel De Herde. L'une par une autre Echevine, l'autre par une personne extérieure. Cela fait l'objet d'articles dans la presse. Notre objectif n'est pas dans ce petit mot de nous exprimer sur le fond du dossier, que nous ne connaissons pas à l'heure d'écrire ces lignes, mais de faire part de notre réaction.

Nous avons immédiatement pris le problème très au sérieux. Michel De Herde est un Echevin qui, depuis 25 ans, participe avec nous au renouveau de Schaerbeek. Il n'a jamais ménagé ses efforts, quelques soient les compétences qui étaient et sont encore les siennes. Les plaintes dont il fait l'objet sont sensibles. Nous, membres de la Liste du Bourgmestre, sommes donc bien en peine.

Il faut accorder aux plaintes des femmes la plus grande attention. Il faut libérer la parole des personnes qui s'estiment victimes d'abus et faire preuve de la plus grande écoute. Il faut mettre en œuvre tout ce qu'il faut pour cela. Nous le faisons. L'actualité nous l'impose, mais surtout nos principes. Surtout ne pas faire preuve d'immobilisme dans de tels dossiers.

Mais il faut aussi respecter un autre principe de droit essentiel qui est celui de la présomption d'innocence. Nous respectons les femmes plaignantes et nous respectons la voie qu'elles ont choisie : la justice. Elle fera son œuvre et nous réagirons, humainement, politiquement et juridiquement, en fonction de l'évolution de notre connaissance du dossier. Les temps sont, il est vrai, longs, mais nous faisons confiance en notre justice.

Nous regrettons les sorties médiatiques qui salissent finalement tout le monde, avant même que la justice ne se soit exprimée. Nous continuons à travailler pour les Schaerbeekois et les Schaerbeekois, malgré ces moments difficiles.



Année scolaire 2023-2024

Les inscriptions dans les écoles communales commencent le 7 novembre

Du 7 novembre au 23 décembre, vous pouvez introduire une demande d'inscription dans une école maternelle ou primaire communale francophone.

COMMENT ÇA MARCHE ?

Si l'enfant est déjà scolarisé dans une école communale, les parents ne doivent rien faire, sauf pour les élèves de 3^e maternelle (les parents doivent effectuer une demande d'inscription en 1^{re} primaire dans la ou les école(s) communale(s) de leur choix).

Si l'enfant n'est pas scolarisé dans une école communale, ou en cas de passage d'une école communale à une autre, les parents doivent introduire une demande d'inscription en prenant contact avec la ou les écoles de leur choix entre le 7/11 et le 23/12. Après cette période, les demandes seront classées en fonction de l'ordre de priorité suivant :

1. Frères et sœurs d'enfants scolarisés dans l'école
2. Enfants schaarbeekois
3. Enfants non schaarbeekois

Les égalités éventuelles seront classées en fonction de la distance domicile-école. Fin janvier au plus tard, les parents recevront un courrier les informant de la situation de leur enfant et seront invités à confirmer l'inscription lors d'un rendez-vous.



NOS ÉCOLES COMMUNALES VOUS OUVRONT LEURS PORTES !

MARDI 08.11 & JEUDI 10.11

8:30 > 15:00

Journées écoles ouvertes de l'enseignement communal francophone

Venez découvrir la future école de vos enfants lors de 2 journées écoles ouvertes : le mardi 8/11 et le jeudi 10/11 de 8h30 à 15h.

Votre enfant rentre à l'école maternelle ou primaire l'année prochaine ? Ou vous souhaitez pouvoir l'inscrire dans un nouvel établissement ? Rendez-vous aux journées portes ouvertes des écoles du réseau communal francophone.

« Ces journées écoles ouvertes se tiendront en journée, ce qui permettra aux visiteurs et visiteuses de voir l'école en fonctionnement. Nous souhaitons que les parents soient au plus près de la réalité quotidienne des écoles afin de se faire une idée précise de ce qui attend leur

enfant l'année scolaire prochaine », explique Michel De Herde, Échevin de l'Enseignement communal. Les parents seront accueillis par des membres du personnel de l'établissement. Une présentation de l'école et des séances de questions-réponses seront organisées. Une explication du projet pédagogique pourra également être assurée. Il sera possible d'introduire une demande d'inscription après la visite.

Afin de faciliter l'organisation, prenez rendez-vous par téléphone avec le ou les établissements de votre choix (voir encart ci-contre).

LES ÉCOLES COMMUNALES FRANCOPHONES EN MATERNEL ET PRIMAIRE

Enseignement maternel et primaire

École 1 – Rue Josaphat 229 – 02 216 00 81
École 3 – Rue Rogier 188 – 02 216 00 83
École 8 – Rue Gaucheret 124a – 02 211 01 40
École 10 – Grande rue au Bois 57 – 02 216 01 80
École 13 – Avenue de Roodebeek 103 – 02 734 34 63
École Neuve – Avenue Ernest Cambier 2C – 02 431 68 20

Enseignement maternel

École 2 – Rue Quinaux 32 – 02 216 01 81
École 6 – Rue Richard Vandeveld 21 – 02 216 91 12
École 16 – Boulevard Léopold III 31 – 02 205 03 22
École 17 – Rue Désiré Desmet 16/18 – 02 216 19 32
École Magritte – Rue Van Oost 46A bte 1 – 02 431 68 53

Enseignement primaire

École 2 – Rue Gallait 131 – 02 216 00 82
École 6 – Rue de l'Agriculture 46 – 02 216 00 86
École 16 – Boulevard Léopold III 29 – 02 705 15 49
École 17 – Avenue Raymond Foucart 7 – 02 216 01 84
École Magritte – Rue Van Oost 46 – 02 431 68 15

INFO

✉ nramdani@1030.be
📍 1030.be/ecoles



ONDERWIJS

Een terugblik op het begin van het schooljaar in onze scholen

10 jaar geleden begon dit avontuur voor Schaarbeek met de eerste Nederlandstalige gemeenteschool De Kriek (september 2011). In 2018 volgde de tweede school Paviljoen. Schepen van Nederlandstalig Onderwijs, Adelheid Byttebier, is trots: «In onze schooltjes is het thematisch werken zo motiverend dat we elke vacature ingevuld kregen. De pedagogische aanpak van onze keigoede schooldirecteuren – Tineke & Maja en Sven – straalt af op het team, op de kinderen en hun ouders én op de wijk.»

De Kriek startte in september in het gloednieuwe gebouw aan de Grote Bosstraat met 211 kinderen. Paviljoen ontvangt elke dag 217 kinderen in de Navezstraat. Twee veilige havens waar leren centraal staat. Zo kunnen kinderen vol vertrouwen hun verdere schoolkeuzes maken.

joen ontvangt elke dag 217 kinderen in de Navezstraat. Twee veilige havens waar leren centraal staat. Zo kunnen kinderen vol vertrouwen hun verdere schoolkeuzes maken.

SAMEN MET DE OUDERS EN DE BUURT

'It takes a community to raise a child.' Is de slagzin waarop Paviljoen haar pedagogisch project uitbouwt. De expertise ligt voor het rapen in de buurt en is deel van het educatief ecosysteem; partners en experts uit de buurt worden uitgenodigd om de kinderen te inspireren en vertrouwen te geven. Ook De Kriek heeft nu eindelijk haar vaste stek en wil school maken in de buurt.

Zo opent ze haar deuren met vier seizoensfeesten en creëert ze een veilige schoolomgeving met het uittesten van een schoolstraat. Allemaal acties om er echt een buurtschool van te maken.

INFO

📍 1030.be/nl/onderwijs



POPULATION

60 ans de vie à Schaerbeek : ça se fête !

Schaerbeek souhaite mettre en valeur les citoyens et citoyennes domiciliés dans notre belle commune depuis plus de 60 ans. À cette occasion, la Salle des Mariages de l'Hôtel communal (place Colignon) accueille plusieurs événements par groupe de 100 personnes. La première réunion a eu lieu le jeudi 6 octobre.

« Ces personnes constituent la mémoire vivante de Schaerbeek », indique Frédéric Nimal, Échevin des Seniors. « Nous serons heureux de pouvoir discuter avec vous dans une ambiance conviviale et personnelle », poursuit Quentin van den Hove, Échevin de la Population.

Pour clore l'événement de façon festive, un apéritif est offert aux participantes et participants.



BEVOLKING

60 jaar leven in Schaerbeek: dat vieren we!

Schaerbeek wil de burgers die al meer dan 60 jaar in onze mooie gemeente wonen in het zonnetje zetten. Bij deze gelegenheid worden in de Trouwzaal van het Gemeentehuis (Colignonplein) verschillende evenementen georganiseerd voor 100 personen. De eerste bijeenkomst vond plaats op donderdag 6 oktober.

"Deze mensen zijn het levende geheugen van Schaerbeek", zegt Frédéric Nimal, Schepen van Seniores. "Wij gaan graag met u in gesprek in een warme en persoonlijke sfeer", vervolgt Quentin van den Hove, Schepen van Bevolking.

Om het evenement feestelijk af te sluiten wordt de deelnemers aan de bijeenkomst een aperitief aangeboden.



SENIORS

Les activités du mois de novembre du service Seniors

Chaque mois, Schaerbeek propose de nombreuses activités aux seniors de notre commune. Des activités sportives hebdomadaires, mais aussi d'autres activités culturelles, des ateliers et des repas... À ne pas rater ce mois-ci : un repas festif spécial Halloween, une conférence sur le Canada atlantique ou encore un atelier cuisine du monde spécial Asie ! Pour participer à ces activités, contactez le service Seniors.

« Notre commune vous propose également de nombreux autres services pour faciliter votre

quotidien dans tous les domaines. Contactez le service Seniors pour recevoir un guide qui reprend tous les services destinés aux seniors de notre commune », précise Frédéric Nimal, Échevin des Seniors.

INFO
☎ 02 431 65 80 ou 82 ou 83
✉ seniors@1030.be
📍 1030.be/seniors

SENIOREN

Activiteiten van de dienst Senioren in november

Elke maand biedt Schaerbeek een aantal activiteiten aan voor de senioren van onze gemeente. Naast de wekelijkse sportactiviteiten zijn er ook culturele activiteiten, workshops en feestelijke etentjes gepland. Niet te missen deze maand: een feestelijke halloweenmaaltijd, een conferentie over Atlantisch Canada en een speciale workshop Aziatische wereldkeuken! Wilt u deelnemen aan die activiteiten? Neem dan contact op met de dienst Senioren.

"De dienst Senioren biedt u ook vele andere diensten om uw dagelijks leven op alle gebieden te vergemakkelijken. Neem contact op met de dienst om een gids te ontvangen waarin alle diensten voor senioren in onze gemeente zijn opgenomen", zegt Frédéric Nimal, Schepen van Senioren.

INFO
☎ 02 431 65 80 of 82 of 83
✉ senioren@1030.be
📍 1030.be/nl/senioren



AGENDA DU MOIS DE NOVEMBRE

Mardi 1		Jour férié – Centres fermés	
Mercredi 2	13h30	Lotto Bingo	Séniorie Brems
Jeudi 3	12h	Repas festif – Spécial Halloween	Pater Baudry 2
Vendredi 4	13h30	Après-midi Desserts	Pater Baudry 1
Lundi 7	14h	Conférence : "Le Canada atlantique"	Pater Baudry 1
Mardi 8	10h	Cuisine du monde "spécial Asie"	Pater Baudry 2
Mercredi 9	14h	Atelier bricolage animé par Nadine et Nadia	Pater Baudry 2
Jeudi 10	12h	Repas festif	Pater Baudry 1
Vendredi 11		Jour férié – Centres fermés	
Lundi 14	14h	Quiz de culture générale animé par Christiane	Pater Baudry 1
Mardi 15	13h30	Lotto Bingo	Pater Baudry 2
Mercredi 16	13h30 14h	Lotto Bingo Atelier bricolage animé par Nadine et Nadia	Séniorie Brems Pater Baudry 1
Jeudi 17	12h	Repas festif	Pater Baudry 2
Lundi 21	14h	Lotto Bingo	Pater Baudry 1
Mercredi 23	13h	Les seniors en balade (en fonction de la météo du jour)	
Jeudi 24	12h	Repas festif	Pater Baudry 1
Vendredi 25	13h30	Après-midi Desserts	Pater Baudry 2
Lundi 28	14h	Karaoké	Pater Baudry 1
Mercredi 30	13h30 14h	Lotto Bingo Atelier bricolage animé par Nadine et Nadia	Séniorie Brems Pater Baudry 1

ACTIVITÉS HEBDOMADAIRES

Lundi 10h : Yoga à Pater Baudry 1
Mardi 10h30 (sauf le 01/11) : Gymnastique douce à Pater Baudry 1
Mardi 14h (sauf le 01/11) : Danses Country à Pater Baudry 1
Mercredi 10h30 : Gymnastique douce à Pater Baudry 2
Mercredi et un vendredi sur deux (les 4 et 18/11) 9h30 : Atelier Théâtre à Pater Baudry 1
Vendredi 10h30 (sauf le 11/11) : Yoga à Pater Baudry 2

Pater Baudry 1 : Square Prévost Delaunay 107
Pater Baudry 2 : Square Apollo 1
Séniorie Brems : Rue Jean-Baptiste Brems

Des nouvelles rues cyclables à Schaerbeek

Cet été, Schaerbeek a créé six nouvelles rues cyclables : rue Verte (entre la place Liedts et la rue Dupont), rue des Pâquerettes, rue Henri Bergé, rue de l'Agriculture, rue Van Schoor et avenue Paul Deschanel (entre la rue de la Consolation et le square Armand Steurs).

La Région de Bruxelles-Capitale a aussi prolongé la rue cyclable sur la latérale du boulevard Lambermont jusqu'à l'avenue Chazal et en a créé une nouvelle avenue Plasky (entre le square et la place de Jamblinne de Meux). Le choix des rues a été effectué en collaboration avec les associations cyclistes, sur base des critères suivants : nombre et vitesse des voitures en heures de pointe et attrait pour les cyclistes.

CE QUE DIT LE CODE DE LA ROUTE

Dans une rue cyclable, les cyclistes sont autorisés à rouler sur toute la largeur de la rue (pour les sens uniques) ou de la bande de circulation (en cas de double sens). Les véhicules à moteur ont le droit d'y circuler mais ne peuvent pas dépasser les cyclistes. La vitesse ne peut jamais y être supérieure à 30 km/h. Le début et la fin d'une rue cyclable sont signalés par des panneaux spécifiques, accompagnés de marquages au sol.



MOBILITEIT

Nieuwe fietsstraten in Schaarbeek

Deze zomer legde Schaarbeek zes nieuwe fietsstraten aan: in de Groenstraat (tussen het Liedtsplein en de Dupontstraat), de Madeliefjesstraat, de Henri Bergéstraat, de Landbouwstraat, de Van Schoorstraat en de Paul Deschanellaan (tussen de Trooststraat en de Armand Steurssquare).

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verlengde ook de fietsstraat in de ventweg van de Lambermontlaan tot de Chazallaan en legde een nieuwe fietsstraat aan in de Plasky (tussen de square en het de Jamblinne de Meuxplein). De straten werden in samenwerking met de fietsorganisaties gekozen op basis van de volgende criteria: aantal en snelheid van de auto's tijdens de spitsuren en aantrekkelijkheid voor fietsers.

WAT ZEGT DE WEGCODE?

In een fietsstraat mogen fietsers de volledige breedte van de rijbaan (eenrichtingsverkeer) of de helft van de rijbaan langs de rechterzijde (twee-richtingsverkeer) gebruiken. Gemotoriseerde voertuigen mogen fietsers niet inhalen en maximum 30 kilometer per uur rijden. Het begin en het einde van een fietsstraat worden aangegeven met specifieke borden, vergezeld van wegmarkeringen.

SCHAARBEK agenda

Retrouvez l'agenda complet sur
1030.be/agenda
 U vindt de volledige agenda op
1030.be/nl/agenda

Dimanche Zondag 30/10 16:00

KIDICAL MASS 1030

Een kindvriendelijke feestelijke fietstocht – Balade festive à vélo pour les enfants
 Dresscode : Halloween ! Départ-Vertrek : parc Josaphatpark (en face du mini-golf - tegenover de mini-golf)
 Parcours : max 5 km (rythme lent - traag tempo)
Gratuit-Gratis. Max. 1 heure - uur
kidicalmass.brussels

Dimanche 20 novembre 8h30-12h30

PETITS DÉJEUNERS OXFAM

Organisé par le magasin du monde Oxfam Helmet (place de Helmet 2). Au menu : de l'équitable, du local, du bio !
Participation consciente à partir de 8€ - 5€ pour les enfants 5-12 ans
Pas de réservation, à payer sur place – RDV : École Georges Primo, Rue de l'Agriculture 46
[f Mdmoxfamschaerbeek](https://mdmoxfamschaerbeek.be)

Tous les 1^{ers} samedis du mois – 14h

VISITES GUIDÉES GRATUITES DE L'ÉGLISE SAINT-MARIE

En français et néerlandais
INFO : Église et Tourisme Bruxelles asbl
kerktoerismebrussel.be

CONSEILS COMMUNAUX
 GEMEENTERADEN:
 30/11, 21/12

Tous les 1^{ers} samedis du mois – 14h et 14h30

VISITES GUIDÉES GRATUITES DE L'HÔTEL COMMUNAL

Les premiers samedis du mois, le service Patrimoine de Schaerbeek vous propose de visiter l'Hôtel communal, l'un des plus beaux de la capitale ! Un guide spécialisé vous accompagnera pour mieux connaître son histoire, son fonctionnement et pour en découvrir ses multiples œuvres d'art. Ces visites sont proposées en français, en néerlandais et en anglais.
Quand : Tous les premiers samedis du mois à 14h (FR) et 14h30 (NL et EN)
Inscriptions : patrimoine@1030.be
☎ 02 240 34 82

Tous les lundis et mercredis

RÉUNIONS ALCOOLIQUES ANONYMES À SCHAARBEK

Deux réunions se déroulent à Schaerbeek :
 - Tous les lundis 19h-21h rue Kessels 51.
 - Tous les mercredis 19h-21h à l'hôpital Paul Brien rue du Foyer schaarbeekois 36.
Permanence téléphonique 24h/24 : ☎ 078 15 25 56

MUZIK1030 BAR

Tous les concerts organisés dans le cadre de MUZIK1030 BAR sur 1030.be/concerts

SCHAARBEK	f 1030be
1030	1030be
SCHAARBEK	@achillecolignon
	Schaerbeek 1030 Schaerbeek
	1030.be
	02 244 75 11

Chantiers en cours ou à débiter / Werven aan de gang of die zal beginnen

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues. / De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk TERDELT - FLEURS/BLOEMEN

• Destrée

Trottoirs : → 10/2022
 Voetpaden : → 10/2022

Quartier/Wijk JARDINS/BLOEMTUINEN

• Wahis (Pavots/Papaver → Meiser)

Pose câbles, lignes aériennes et trottoirs : → 11/2022
 Kables leggen, bovenleidingen en voetpaden : → 11/2022

• Wahis (Chazal → Jardins/Bloemtuinen)

Pose câbles, lignes aériennes et trottoirs : → 11/2022
 Kables leggen, bovenleidingen en voetpaden : → 11/2022

Quartier/Wijk LINTHOUT

• Linthout (Roodebeek → Gratry)

Pose câbles : 10 + 11/2022
 Kables leggen : 10 + 11/2022

• Rue Vergotestraat

Pose câbles : 10 + 11/2022
 Kables leggen : 10 + 11/2022

Quartier/Wijk PLASKY

• Diamant

Trottoirs et asphaltage : → 11/2022 (trottoirs)
 Voetpaden en asfaltering : → 11/2022 (voetpaden)

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/WELDOENERS

• Artan

Pose câbles : 10+11/2022
 Kables leggen : 10+11/2022

• Chardons/Distels

Pose câbles, distribution d'eau : 11/2022 → 01/2023
 Kables leggen, waterdistributie : 11/2022 → 01/2023

• Chazal (Cambier → Lambermont)

Egouts : 10 → 11/2022
 Riolering : 10 → 11/2022

• Devigne

Pose câbles, trottoirs : 11/2022 → 01/2023 (câbles)
 Kables leggen, voetpaden : 11/2022 → 01/2023 (kables)

Plus de détails sur les chantiers / Meer details over de werven:

1030.be/chantiers – 1030.be/nl/openbare-werken

Pour toute information / Voor alle informatie:

Service Travaux-Voiries / Dienst Wegen van de gemeente

☎ 02 244 75 21

Signaler une dégradation dans l'espace public ?

Een beschadiging in de openbare ruimte melden?

fixmystreet.brussels

• Markelbach

Egouttage, pose câbles, éclairage public, trottoirs : 10/2022 → 05/2023
 Riolering, kables leggen, openbare verlichting, voetpaden : 10/2022 → 05/2023

• Stobbaerts (coin/hoek Bienfaiteurs/Weldoeners)

Pose câbles : 10 + 11/2022
 Kables leggen : 10 + 11/2022

Quartier/Wijk PALAIS/PALEIZEN – REINE/KONINGIN

• Gallait (7 → 43) et/en Palais/Paleizen (130 → 186)

Distribution d'eau et pose câbles : 10 → 12/2022
 Waterdistributie en kables leggen : 10 → 12/2022

• Haecht/Haacht (Reine/Koninginne → Seutin)

Egouts : 10 + 11/2022
 Riolering : 10 + 11/2022

• Place Liedtsplein (info www.metro3.be)

Déplacement installations concessionnaires : → 12/2022
 Verplaatsing installaties nutsbedrijven : → 12/2022

• de Locht

Distribution d'eau, pose câbles, éclairage public, égouttage : → 02/2023 (eau, câbles)
 Waterdistributie, kables leggen, openbare verlichting, riolering : → 10/2022 (water, kables)

• Av. de la Reine/Koninginnelaan (Verte/Groen → rue Liedtsstraat)

Réaménagement complet : 10/2022 → 03/2023
 Volledig heraanleg : 10/2022 → 03/2023

Quartier/Wijk COLIGNON

• Rayé

Distribution d'eau, pose câbles, égouttage, réaménagement complet, éclairage public : → 01/2023 (eau, câbles)
 Waterdistributie, kables leggen, riolering, volledig heraanleg, openbare verlichting : → 01/2023 (water, kables)

• Waelhem

Pose câbles : 10 → 12/2022
 Kables leggen : 10 → 12/2022

• Jerussem et/en de Houffalize

Réaménagement et éclairage public : 10/2022 → 03/2023
 Heraanleg en openbare verlichting : 10/2022 → 03/2023

SCHAARBEK info

Editeur responsable / Verantwoordelijke uitgever: Collège des Bourgmestres et Échevins de Schaerbeek - College van Burgemeester en Schepenen van Schaerbeek

Rédaction / Redactie: Philippe Vincke (02 244 72 33 - pvincke@1030.be)
 Rédacteur en chef / Hoofredacteur: Marc Weber

Votre prochain Schaerbeek Info (369) : 7 novembre
 Uw volgende Schaerbeek Info (369) : 7 november

